

**COMPRA-SE
TERRENOS
EM PORTUGAL**

TLM: 00351 962 488 812
TLM: 00351 918 839 314

EMAIL: presidente.ingrup@netcabo.pt



LUSO JORNAL

Edition n°185 du 30 octobre 2008

Hebdomadaire franco-portugais gratuit

P.6: Ensino



■ **Funcionária administrativa do Liceu Internacional de Saint Germain-en-Laye ganha abaixo do smic e ninguém parece poder resolver a situação.**

P.4: Alzheimer



■ **Português septuagenário com doença de Alzheimer, anda desaparecido há mais de uma semana.**

www.portugalvivo.com

P.11: Associação



■ **A Associação France Portugal Europe organiza uma semana cultural em Oloron Sainte Marie, perto de Pau, no sul da França.**



Canal já não emite há três semanas CLP TV pode ter chegado ao fim

■ **Há três semanas que o canal não emite e nenhum dos administradores foi falar com os cerca de 27 empregados do canal. A situação é estranha, o ambiente é pesado e as dívidas acumulam-se.**

**Polémica na escolha do
Cônsul Honorário de
Portugal em Pau (pag 3)**

**Concerto de Lyon: Tony
Carreira deu entrevista
ao LusoJornal (pag 9)**



Le Livret CAIXA*

**Profitez des avantages
du Livret A, dès aujourd'hui.**

* Taux annuel net indicatif calculé sur la base d'un taux brut de 5,64% et une option pour le prélèvement forfaitaire libérateur, applicable jusqu'au 31/12/2008, offre livret plafonnée à 15 000 euros. Offre préférentielle pour la souscription d'un livret provisionné à partir de fonds provenant de comptes non tenus par Caixa Geral de Depósitos. Document non contractuel. Voir conditions en agence.

**Caixa Geral
de Depósitos**
www.cgd.fr

LusoJornal

Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information

Edité par :

Aniki Communications

Directeur : Carlos Pereira

Commerciaux : Tony Marques et Aurélio Pinto (France), Ana Dur3o et Portmundo (Portugal)

Distribution : José Lopes, Esperan3a Patricio

Assistante de rédaction : Clara Teixeira

Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Eunice Martins, Maria Fernanda Pinto, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), Esperan3a Patricio, Sylvie Crespo, Sandra Silva, Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Chroniqueurs: Albano Cordeiro, António Fonseca, Carlos Gonçalves, Carlos Narciso, Gertrudes Amaro, João Paulo Diniz, Maria Carrilho, Paulo Dentinho e Pascal de Lima.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
47, Bd Stalingrad, 94400 Vitry sur Seine
479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com

10.000 exemplaires
Impression :
Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Artigo de opini3o Porquê a Psicoterapia?

A psicoterapia tem como objectivo tratar os distúrbios psicológicos, aliviar os sofrimentos psíquicos ou somáticos e oferecer ao sujeito uma possibilidade de modificar as suas relações consigo próprio e com os outros, favorecendo um crescimento pessoal afim de nos abrir a novas descobertas.

A abordagem do Gabinete Monteiro tem como centro de interesse o indivíduo que é abordado de maneira global segundo as suas três dimensões essenciais: somática, psíquica e emocional.

Essa abordagem tridimensional da pessoa permite utilizar tanto os conceitos das terapias tradicionais de inspiração analíticas como os das terapias humanistas de tendência psicocorporais mais recentes focalizadas nas emoções.

De facto, sabemos que o corpo, que tem inscrita a marca da nossa história pessoal e social, guarda em memória todas as tensões e traumatismos suportados desde a infância, criando assim com o tempo uma verdadeira armadura (história solidificada do indivíduo). Através de diversas técnicas específicas, o pa-



DR **Abílio Manuel Monteiro**

ciente vai tomando consciência no trabalho da sua terapia das emoções que desde então recalcou.

O trabalho da terapia vai permitir com o tempo de tomar consciência de certos conteúdos e processos inconscientes.

Graças a essa abordagem, o corpo, que é o próprio lugar do nosso

inconsciente e das nossas emoções, torna-se um verdadeiro meio para facilitar a terapia e aparece como o espaço privilegiado desta, permitindo assim ao sujeito recobrar um melhor equilíbrio psicossomático.

A psicoterapia trata assim certos distúrbios com resultados clínicos evidentes. Tratamento de vários distúr-

bios (como depressão, angústia, inquietação, fobias, obsessões, problemas relacionais,...); problemas sexuais (ejaculação prematura, impotência, frigidez, perda ou ausência de desejo); doenças psicossomáticas (asma, hipertensão, eczema, enxaqueca, gastrites, úlceras, prisão de ventre, diarreia...); distúrbios alimentares (anorexia, bulimia, obesidade); problemáticas de ruptura, luto crises existenciais, crises profissionais, conflitos conjugais.

As técnicas utilizadas pelo Gabinete Monteiro são a Psicodrama, a Bio-energia, a Relaxação, a Hipnose, a EMDR (Eyes Movement Desensitization and Reprocessing), a Sistémica familiar, Constellations, Genosociograma, Técnicas emocionais, Técnicas de respiração, Visualizações, Musicoterapia.

www.psimonteiro.com
www.cabinetmonteiro.com
Tel.: 01.43.63.37.87

■ **Abílio Manuel Monteiro**
Psicólogo Clínico Psicoterapeuta

La Question Juridique



■ **José Coelho**

Avocat
à la Cour

Après invalidation du permis, peut-on conduire sur le territoire français avec un permis étranger?

La question est fréquente et mérite une réponse juridique très précise. En effet, nombreux sont les automobilistes qui après avoir perdu l'ensemble de leurs points pensent à un permis étranger pour continuer à conduire sur le territoire français. Certains permis de conduire ne sont pas difficiles à obtenir et quelques jours de vacances peuvent suffire pour décrocher le précieux

sésame. D'autres possèdent même un permis étranger ou un permis international et pensent pouvoir conduire en toute légalité sur le territoire national français avec ce titre.

La réponse nous est donnée par la Cour de cassation dans un arrêt du 14 mai 2008 en des termes dépourvus de toute ambiguïté mettant définitivement fin aux grands espoirs des automobilistes qui pensaient avoir trouvé une faille dans le dispositif du permis à points.

Ainsi, est-il posé par la Cour de cassation que «l'invalidation du permis de conduire français entraîne nécessairement l'interdiction du droit de conduire sur le territoire national français, quand bien même le prévenu serait-il titulaire d'un permis délivré par un autre Etat ou d'un permis international».

Abonnement

- Oui, je veux recevoir chez moi,**
20 numéros de LusoJornal (20 euros)
50 numéros de LusoJornal (50 euros).
Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Prénom + Nom

Adresse:

Code Ville


Tel. :

Ma date de naissance:

J'envois ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :


LusoJornal
16 boulevard Vincent Auriol
75013 Paris

ELMO Meubles Franco Portugais
SALONS - SOFAS - CHAISES - BANCHETTES - CUISINES ÉQUIPÉES - SALLE DE BAIN - ÉQUIPEMENTS - BÉBÉ



Vai mobilar a sua casa em França ou em Portugal? Não quer perder tempo na suas férias? Visite-nos já: damos o preço e entregamos diretamente de fábrica a sua casa.

Livraison en France, Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).



Toute possibilité de financement, crédit sur mesure au meilleur taux, paiement 4 fois sans frais.

2 magasins pour mieux vous servir - 3500 M2 d'expo et stocks

384, av. d'Argenteuil
92600 ASNIÈRES - Limite Colombes
01.47.99.21.98

Ouvert du lundi au samedi
de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30

73, rue de la Chapelle
75018 PARIS - M° Pte de la Chapelle.
01.46.07.30.03

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30
et de 14h à 19h30 - le Dimanche de 14h30 à 19h30

Dirigentes associativos sugerem advogado francês de origem cipriota Escolha do Cônsul honorário de Pau não é consensual

A escolha do novo Cônsul honorário de Portugal em Pau está a causar polémica e divisões junto da Comunidade portuguesa daquela localidade francesa.

Quando o Consulado de Portugal em Bayonne foi encerrado, o Governo tinha prometido a abertura de um Consulado honorário em Pau. Na altura, o então Cônsul de Portugal em Bordéus fez contactos com vista à escolha do novo Cônsul, mas o processo foi parado com a mudança de Governo e com o novo plano de reestruturação consular.

O Consulado já estava formalmente criado pelo então Secretário de Estado José Cesário, e agora foi confirmado por António Braga que decidiu fazer a nomeação do Cônsul. “esta foi uma das decisões do Seminário consular que teve lugar recentemente na Embaixada de Portugal” disse ao LusoJornal o Conselheiro social da Embaixada de Portugal Victor Gil. “O processo está a seguir o seu curso normal e a Senhora Cônsul de Portugal está a inteirar-se do assunto” disse Victor Gil. “Os Cônsules honorários de Rouen, Tours e Orléans foram escolhidos com muita precaução e estão a fazer um bom trabalho. Para Pau também serão tomadas todas as precauções para que a escolha do senhor Secretário de Estado seja a melhor”.

A Cônsul de Portugal em Bordéus, Manuela Caldas Faria organizou no passado dia 19 de Outubro, uma reunião em Bordéus, com a participação de algumas das associações portuguesas daquela região e da consulta resulta que uma maioria dos presentes sugere que o Cônsul honorário seja o advogado francês de origem cipriota Panos Lipsos.

Ora, a principal pergunta a colocar é se numa Comunidade com mais de um milhão de portugueses, com cerca de 45.000 empresas e quase 4.000 autarcas de origem portuguesa, não haverá um só português para ocupar as funções de Cônsul honorário de Portugal em Pau?

O LusoJornal sabe que houve vários candidatos pelo passado.

Maria da Graça Messias, assistente



Pau vai passar a ter um Cônsul honorário de Portugal

social e mediadora familiar, acaba de escrever uma carta à Cônsul de Portugal dizendo-lhe que “foi com grande surpresa” que soube que o Governo se preparava para nomear o Cônsul honorário. “Pois há alguns anos apresentei a minha candidatura para esse posto. E até hoje não tive resposta”.

Também a Professora universitária portuguesa e Directora de um Centro de línguas, Anne Marie Mouchet, escreveu à Cônsul de Portugal para se mostrar “surpresa” quanto à escolha do Cônsul de Portugal em Pau. Aquela que foi uma das duas portuguesas a disputarem a segunda volta das últimas eleições legislativas francesas, mostra-se disponível para assumir as funções de Cônsul Honorária e pede à diplomata portuguesa que “reconsidere a escolha”. Vai mais longe e sugere que as condições para exercer as funções de Cônsul honorário de Portugal sejam a de “ter raízes

portuguesas, falar minimamente a língua e ter qualidades morais incontestáveis”.

Contactada pelo LusoJornal, a cofundadora da associação Lusofonia, Reine Accoce, diz “não compreender” a escolha do advogado francês. “Portugal é-lhe completamente estrangeiro, ele nunca teve nenhuma afinidade pelo país, nunca o vi em nenhuma acção organizada pela nossa associação e não fala uma só palavra de português. Se ele for nomeado será a maior injustiça que vai ser feita à Comunidade portuguesa que não merece isso”.

Reine Accoce é francesa e está há vários anos ligada à vida associativa dos Portugueses da Pau. Organizou alguns dos maiores eventos culturais portugueses naquela região e está ligada à associação Lusofonia. Aliás, esta foi a única associação presente na reunião, na pessoa de Felisbina Seixas, que disse não concordar

com a escolha de Lipsos.

Elsa Godfrin, dirigente da associação France Portugal Europa de Oloron Sainte Marie não esteve presente na reunião, mas reagiu frontalmente à eventual escolha do advogado de origem cipriota. “A minha opinião, e a opinião de muitos portugueses é que o Cônsul honorário de Portugal em Pau deve ser português ou alguém que fale português, conheça minimamente a cultura portuguesa”.

Elsa Godfrin diz que o advogado Lipsos não fala português, não conhece a cultura portuguesa nem conhece os Portugueses, salvo Alexandre Fernandes”. Alexandre Fernandes é o Presidente da Federação das associações portuguesas daquela região, que defende a candidatura do advogado cipriota.

Na impossibilidade de contactar com a Cônsul de Portugal em Bordéus (retemos uma entrevista para uma próxima edição do LusoJornal) foi Victor Gil que garantiu ao LusoJornal que “o processo está longe de estar terminado”. As consultas vão continuar e poderão ser sugeridos outros nomes.

Para além de Maria da Graça Messias e de Anne Marie Mouchet, outros nomes foram citados ao LusoJornal, como potenciais candidatos ao posto. “Porque não nomear Marie Rose Faure, a filha do Cônsul Aristides de Sousa Mendes, que reside nesta região?” diz Elsa Godfrin. “Porque não António Ramos, professor e provisor de um Liceu de Mauléon?” avança Reine Accoce.

Parecem pois existir Portugueses naquela região, como existiram em Rouen, Tours e Orléans, capazes de assumir as funções de Cônsul honorário de Portugal em Pau.

A Cônsul de Portugal marcou uma nova reunião em Pau, sobre esta questão, provavelmente para tentar encontrar um consenso na escolha daquele que vai passar a representar Portugal na região.

■ Carlos Pereira

Deputado Carlos Gonçalves esteve em Lyon



O Deputado Carlos Gonçalves (PSD) esteve no fim-de-semana passado em Lyon onde visitou associações e assistiu ao concerto de Tony Carreira.

No lançamento do Campeonato de Sueca na associação de Vaux-en-Velin, o Deputado eleito pelo círculo eleitoral da Europa pode apreciar um trabalho de grupo onde nove associações lançam esta iniciativa. “É de louvar este trabalho pois por vezes personaliza-se o trabalho associativo o que é um mau hábito” disse na sua intervenção. “É também de louvar este trabalho voluntário dos dirigentes associativos que acolhem os portugueses, e facilitam a integração destes que agora chegam à região devido à crise económica em Portugal”, declarou Carlos Gonçalves após ter escutado testemunhos de dirigentes.

Respondendo à pergunta sobre o projecto de se acabar com o voto por correspondência, Carlos Gonçalves salienta que há 33 anos que a democracia existe em Portugal e que “só agora é que se vê um Deputado falar na Assembleia da República contra o projecto de se diminuir direitos e de pôr em dificuldade esses direitos. Como é que um emigrante pode votar se reside a trezentos quilómetros do local de voto?” questionou.

“Esta dificuldade ou impossibilidade não existia com o voto por correspondência. Agora temos que esperar que o Presidente da República possa dar um final feliz a esta questão”, declarou ao LusoJornal Carlos Gonçalves.

■ Jorge Campos

Diáspora portuguesa debatida durante três dias num congresso em Lisboa

A vertente literária, sociológica e cultural da diáspora portuguesa esteve em reflexão de quinta-feira a sábado, na Faculdade de Letras de Lisboa, onde esteve também patente a exposição “Pessoas, Imagens e Sons da Diáspora Portuguesa”.

O Congresso Internacional Sobre Narrativa e Diáspora Portuguesa pretende tornar-se um fórum sobre os portugueses no estrangeiro e alguns dos seus aspectos mais significativos olhados a partir de áreas como a literária, linguística, sociológica, histórica e cultural, entre outras.

■ Carlos Pereira

Conselheiros das Comunidades acompanham o processo

O Conselheiro das Comunidades Portuguesas eleito pela área consular de Bordéus disse ao LusoJornal que “o mais importante é que Pau tenha um Consulado honorário” e por conseguinte diz que “não é importante que o Cônsul seja português”. Interrogado sobre como é que o Cônsul honorário vai assinar documentos administrativos portugueses se não falar português, Álvaro Pimenta diz que “tem de ter um funcionário do Consulado de Portugal em Bordéus para dar apoio”.

Já António Fonseca, Vice-Presidente do Conselho Permanente do CCP disse ao LusoJornal que “em-

bora não seja eleito pelo círculo de Bordéus/Toulouse, tenho acompanhado a situação em articulação com o meu colega Conselheiro Álvaro Pimenta. Obviamente, se o Secretário de Estado das Comunidades ou o Embaixador de Portugal em França, entenderem que uma actividade minha neste processo, do tipo ‘mediação’, poderia ser necessária e útil, enquanto Conselheiro das Comunidades e actual Vice-Presidente do Conselho Permanente, estou disponível para a assumir”.

António Fonseca diz que o facto do Cônsul honorário não ser português “nem é inédito nem impedi-

tivo” e diz que o actual Cônsul honorário em Dax não é cidadão português. “No entanto até faz sentido e seria preferível que um Cônsul honorário de Portugal seja de nacionalidade portuguesa, ou no mínimo, que compreenda, fale e escreva o nosso idioma”. No entanto, o Vice-Presidente do CCP diz que “sei que a Cônsul de Bordéus, Dra Manuela Caldas Farias, tem feito meritórios esforços para que se consiga algum consenso”. E acrescenta que “seria óptimo que todas as pessoas interessadas neste processo participassem nessa reunião e que orientem os seus argumentos e esforços no exclusivo inte-

resse dos numerosos portugueses da zona de Pau”.

Na cidade e na cintura de Pau, cerca de 10% da população tem origem portuguesa e continua a verificar-se novos fluxos migratórios para esta região. Já por duas vezes, nos anos 50 e nos anos 80, foram criados na cidade, Consulados honorários, mas desde o encerramento do Consulado de Portugal em Bayonne, os Portugueses daquela região devem deslocar-se a Bordéus, percorrendo assim cerca de 400 kms, para tratar de actos consulares.

Escadaria original da Torre Eiffel comprada por brasileiro

Uma secção da escadaria original da Torre Eiffel, em Paris, foi vendida na semana passada a um brasileiro por cerca de oitenta mil euros, disse a casa de vendas Drouot, responsável pela operação.

A escadaria foi comprada por um empresário brasileiro que pretende instalá-la numa casa que tem na Europa.

A secção, com cerca de 3,50 metros de escada em caracol, data de 1889, tem 18 etapas e pesa cerca de 700 kg. A escadaria ligou, de 1889 a 1983, altura em que foi vendida em lotes, o segundo e o terceiro andar da Torre Eiffel.

Opinião do leitor

Foi com satisfação que li o artigo no LusoJornal relacionado com Norberto Guerreiro (LusoJornal n°184 de 23/10/2008 pag.11).

Também já tive o prazer de conhecer a pessoa que é o Norberto, e posso garantir que o seu trabalho no Lusolyon é a sua imagem de marca, com grandes qualidades como pessoa, este profissional da comunicação há muito que merecia ser noticiado, não só aqui em França como também em Portugal.

Para aqueles que o consideram polémico e faccionista devem estar enganados, apenas é um repórter genuíno que com seu trabalho árduo e dedicado à Comunidade parece ter incomodado aqueles que acham que o "beija-mão" ainda é uma prática actual.

Pelo que conheço do Norberto, acredito que vai longe sem incomodar ninguém, é isento, sério e amigo do seu amigo.

Comigo o conhecimento não é de anos, mas até ao dia de hoje tenho boa impressão deste nosso camarada, aconselho a visita ao seu trabalho na sua página www.lusolyon.com

Temos a particularidade de ser Algarvios, o que me envaidece, mas no fundo o que interessa é que este Português sabe unir a sua Comunidade, que é o trabalho que muitos andam a tentar fazer há muito tempo mas não conseguem, talvez porque os métodos utilizados não sejam os mais convencionais!

Continua igual a ti mesmo Norberto.

Força e boa sorte...

■ Nuno Rodrigues
Portugalyon

**Anuncie no
LusoJornal
01.53.79.21.20**

Mário Júlio Frade sofre de doença de Alzheimer

Português anda desaparecido na região do Essonne

Um septuagenário português de Corbeil Essonnes (91), desapareceu na segunda-feira, dia 20 de Outubro, no Parque Florestal de Champcueil (Essonne) e ainda não foi localizado.

Apesar dos intensos meios utilizados, helicópteros, centenas de polícias, militares a pé e a cavalo, e cães especializados, até ao momento em que encerramos a nossa edição, ainda não foi localizado o português Mário Júlio Frade de 77 anos que sofre de doença de Alzheimer, desaparecido no dia 20 de Outubro no Parque Florestal de Champcueil durante um passeio organizado pela Mairie de Corbeil Essonnes destinado a reformados.

"Foi tudo tão rápido, que não conseguimos compreender", disse ao LusoJornal Roberto Graça um dos acompanhantes.

Chocado está Roberto Graça (de 65 anos) de Corbeil Essonnes que com sua esposa, também fez parte do grupo deste pequeno passeio florestal. "Olhe, foi tudo tão rápido que não conseguimos compreender o que se tinha passado. Isto foi assim: A nossa intenção, era dar uma volta pela floresta para ver se conseguíamos apanhar castanhas. Depois como se aproximava das onze horas, os dois guias que nos acompanhavam, um à frente e outro atrás, porque éramos cerca de meia centena de pessoas, disseram-nos para regressar aos autocarros. Como havia alguns obstáculos pelo caminho em que algumas pessoas tinham dificuldades de os conseguir ultrapassar, nós que íamos à



Foto de Mário Júlio Frade, distribuída pela polícia

frente fizemos uma curta espera, enquanto que os guias ajudavam aqueles que sentiam dificuldades. Foi então que ao chegar junto dos autocarros, fomos alertados que faltava uma pessoa e que essa pessoa era o Mário Júlio Frade" explicou ao LusoJornal. "Como se deve calcular, ficámos preocupados e tentámos imediatamente de o localizar, o que infelizmente não foi possível. Foi então que os guias deram o alerta às entidades locais que se deslocaram onde nos encontrávamos e estes depois de cha-

marem a polícia, mandaram-nos regressar a casa. A partir daqui, é isto que lemos todos os dias nos jornais. O Mário ainda não apareceu". Já fora da floresta, um casal de lavradores declararam terem dado alimentos e dormida provavelmente a Mário Júlio Frade.

Depois da polícia abandonar a floresta sem ter encontrado os mínimos indícios, começaram por alertar as Mairies da região com a foto do desaparecido. E foi através da foto que um casal de lavradores o reconheceu declarando à polícia

que o alimentaram e lhe deram dormida. Só que no dia seguinte, já a dita pessoa, provavelmente o Mário Júlio Frade tinha desaparecido.

Quanto ao rumo que o Mário poderá ter tido a partir dali, a polícia supõe que tenha tomado a direcção de Seine e Marne para onde foram agora orientadas todas as buscas para o localizar. Esta é a segunda vez que Mário enfrenta um caso idêntico. Ainda não vai há muito tempo que o português se envolveu com o mesmo problema ao tomar parte numa excursão com a esposa a Lourdes. Instalados num hotel onde pernottaram, a esposa não o querendo incomodar para ir à missa, levantou-se e disse-lhe que esperasse ali por ela. Só que o marido não a escutou, preparou-se e fechou a porta com a chave indo ao encontro dela. Como não sabia o caminho para a igreja, perdeu-se e o seu aparecimento rápido foi devido à chave do quarto que tinha uma etiqueta com o endereço e telefone do hotel. Desta vez o caso está mais complicado. No entanto sua esposa Maria Frade e restantes familiares continuam esperanças apesar de já se terem passado oito dias o seu desaparecimento. Vivem na esperança que de um momento para o outro podem chegar boas notícias.

■ Alfredo Cadete

Português de 38 anos foi assassinado em Thiers

Um português de 38 anos foi encontrado morto na semana passada por um pescador, num lago de Saint Rémy-sur-Durolle, perto de Clermont-Ferrand.

Dionísio da Cunha Costa residia em Thiers, passou o dia de quinta-feira com os irmãos e foi acabar a noite num restaurante kebab próximo da Gare de Thiers.

O dono do restaurante contou à polícia que se apercebeu de uma briga no passeio, depois do encer-

ramento do restaurante, o ponto o português a um grupo de jovens. Aparentemente os jovens reconheceram Dionísio da Cunha Costa e dizem que eles lhes bateu durante um baile em 2002.

Três jovens com idades compreendidas entre os 18 e os 38 anos foram presos pelo "Parquet" de Clermont-Ferrand por alegadamente terem batido até à morte o português. Depois de o terem espancado e de terem constatado

que estava morto, transportaram o corpo na mala de um carro até ao lago de Saint Rémy-sur-Durolle, atirando-o depois à água.

O corpo foi encontrado no dia seguinte pelo pescador e as primeiras investigações mostram que estava esfaqueado e apresentava algumas costelas partidas devido certamente a socos e pontapés que tinha recebido. Também tinha uma forte taxa de alcoolémia no sangue.

A polícia francesa agiu com rapidez e prendeu de imediato os três principais acusados de "homicídio voluntário agravado por actos de tortura e de barbaridade".

Uma grande parte da família de Dionísio da Cunha Costa vive em Thiers, onde reside também uma forte Comunidade portuguesa, e a notícia da morte do português causou grande consternação.

■ Manuel Martins

Cours de portugais dans les établissements secondaires de Champigny-sur-Marne

Champigny-sur-Marne est l'une des communes de France où se trouvent, depuis les années 1970, le plus grand nombre de collèges et de lycées offrant un enseignement de portugais. En effet, actuellement 4 établissements secondaires publics de cette ville proposent l'étude du portugais, de la classe de 4^{ème} (collège) à la Terminale (baccalauréats général, technologique et professionnel): le collège Paul Vaillant Couturier (rue Sévigné), le lycée Louise Michel (7 rue Pierre et Marie Derrien), le lycée Langevin-Wallon (126 av. Roger Salengro) et le lycée Marx Dormoy (500 rue

du Professeur Milliez). En 4^{ème} et en 3^{ème}, le portugais est proposé en Langue Vivante 2 et dans les lycées il peut être choisi en LV2, LV3 ou en option.

Rappelons également que dans l'enseignement élémentaire, le portugais est offert dans 8 écoles primaires de Champigny-sur-Marne, dès la classe de CE1. Cette offre assez importante de cours de portugais à Champigny-sur-Marne permet aux élèves de bénéficier d'une bonne continuité pédagogique et de se présenter aux différents examens (BEP, Bac professionnel, BTS, etc.) avec de plus grandes chances de réussite.

Les cours de portugais dans l'Enseignement Secondaire public sont dispensés par des professeurs nommés par le Ministère de l'Éducation nationale. Ils se déroulent durant l'horaire normal de l'établissement, comme les autres disciplines, et les notes obtenues par l'élève sont inscrites dans son bulletin scolaire. Par ailleurs, dans le cadre cet enseignement, les professeurs de portugais organisent un grand nombre d'activités éducatives périscolaires, notamment des échanges et des voyages scolaires au Portugal et au Brésil. Pour plus de renseignements sur les cours de portu-

gais dans le Secondaire et pour connaître la liste de tous les établissements où cette discipline est proposée, on pourra consulter le site de l'Association pour le Développement des Études Portugaises, Brésiliennes, d'Afrique et d'Asie lusophones: www.adepba.fr.

■ Dominique Stoenesco
Membre du
Conseil d'administration de
l'ADEPBA

António Braga resolveu apenas uma parte do problema

Liceu internacional: Funcionária é paga abaixo do Smic

A situação da funcionária administrativa da Secção de português do Liceu Internacional de Saint Germain-en-Laye ainda não está completamente resolvida, apesar do Governo garantir a permanência duma funcionária no Liceu.

“Compreendi que era importante manter uma funcionária administrativa naquela Secção portuguesa e por isso fiz uma requisição da funcionária” disse ao LusoJornal o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas António Braga.

“Congratulamo-nos com o facto que seja formalmente reconhecida a necessidade de um apoio à Secção e aos seus 420 alunos” diz por sua vez a Directora da Secção, Matilde Teixeira. “A requisição de Isabel Patrício formalizada finalmente em 26 de Outubro é um passo muito positivo e permite à Secção continuar a contar com uma colaboradora experiente cujas qualidades profissionais e humanas são apreciadas pelos professores, pais, alunos e todos os que trabalham no Liceu Internacional”.

O Secretário de Estado recebeu uma delegação de professores e pais de alunos do Liceu ainda durante o decorrer do ano lectivo anterior e decidiu de imediato fazer com que a funcionária permanecesse em Paris pelo menos até ao fim do ano lectivo. Agora formalizou a requisição. “Prometi resolver esta situação e é o que estou a fazer” disse António Braga.

Mas o problema não está ainda completamente resolvido. É que Isabel Patrício faz parte dos quadros do Mi-



Isabel Patrício, no Liceu Internacional

nistério da Educação em Lisboa. “Esta foi a solução encontrada na altura para formalizar o seu vínculo ao Ministério” explica Matilde Teixeira. “Esta foi um solução que nos prejudica agora” completa o Secretário de Estado acusando a então Coordenadora de ensino Maria Isabel Barreno.

Vinculada em Lisboa, Isabel Patrício trabalha em França, mas recebe um salário... português. “Falta ainda a devida correcção salarial que deveria seguir-se. Custa a aceitar que não seja possível administrativamente encontrar uma solução e que se prossiga numa reconhecida injustiça... É para nós incompreensível...” diz a Directora Matilde Teixeira. “É uma situação que vivemos muito mal em relação à pessoa, por quem temos grande consideração, e relativamente ao contexto interna-

cional do Liceu. A imagem de Portugal não fica nada favorecida com esta situação anómala”.

A situação parece incómoda já que, qualquer empresa privada teria já sido condenada por pagar salários de Portugal a empregados a trabalhar em França. Ainda recentemente esteve em Paris o Inspector Geral do Trabalho para coordenar acções com o seu homólogo francês de forma a evitar que situações como esta possam acontecer e, pelo menos, sejam imediatamente punidas. Neste caso é o Governo que põe em prática uma situação “ilegal”.

“Não posso fazer nada” explica António Braga. “Fiz uma requisição de uma funcionária ao Ministério da Educação e agora não posso aumentar-lhe o salário, nem alterar o seu contrato”.

O Secretário de Estado diz que a

única solução seria que Isabel Patrício regressasse a Portugal para trabalhar no departamento onde está vinculada, em Lisboa e nesse caso abriria um concurso local para recrutamento de uma outra funcionária, paga com um salário “normal”.

“Isso seria uma grande injustiça para mim” explica Isabel Patrício. “Tenho dedicado durante tantos anos a esta Secção e se eu fosse embora, a pessoa que vão recrutar seria paga normalmente enquanto que eu sou paga com uma miséria”.

“Ou então a funcionária em questão desvincula-se do Ministério da Educação e concorre ela ao concurso que vamos abrir” completa António Braga.

A situação parece complicada. “Eu tenho a minha vida em França, nunca trabalhei no Ministério em Portugal” diz Isabel Patrício. “Deve haver forma de encontrar uma solução sem que ela se desvincule da função pública” diz com esperança a Directora Matilde Teixeira.

A funcionária está a ser vítima de uma situação puramente burocrática e ninguém parece ter a chave para a resolução do problema. De qualquer das formas, o Estado não vai poder continuar a infringir por muito tempo as mais elementares leis europeias de trabalho. É que Isabel Patrício ganha três vezes menos do que deveria ganhar e tem um salário abaixo do Smic francês! Intolerável em qualquer empresa.

■ Carlos Pereira

Dia da Europa na Escola Internacional de Lyon



Na quinta-feira dia 23 de Outubro, a Escola Internacional de Lyon, organizou o Dia da Europa, no âmbito da Semana da Europa da Academia de Lyon.

A Secção Portuguesa, como todas as outras nacionalidades aqui existentes, criou um programa especial Portugal, com temas relacionados com a gastronomia, turismo e cultura.

Um “stand” com especialidades da gastronomia regional portuguesa, confeccionadas pelos alunos e pelos pais, tinha desde os “bolinhos de bacalhau” ao incontornável “caldo verde”. A passagem de um filme sobre as ofertas turísticas do país e a informação faziam parte do tema gastronomia e turismo.

Margarida Ochoa, responsável do Instituto Camões da Universidade Lyon 2, proferiu uma Conferência sobre “Percurso e autores de língua e cultura portuguesa”, onde apresentou nomeadamente obras de Fernando Pessoa e de Lídia Jorge.

O Cônsul de Portugal em Lyon, Joaquim Moreira de Lemos participou num debate sobre o multilinguismo após a projecção de um excerto do filme de Manuel de Oliveira “Um filme falado”, onde estavam também presentes o Cônsul da Alemanha e o professor de linguística P. Bouchard da Universidade Lyon 2.

“Estou contente com o desenrolar desta tarde. A adesão dos alunos e o numeroso público no ‘stand’ e nas conferências, mostram que seja um saldo muito positivo” declarou Luis Viveiro ao LusoJornal.

A escola internacional tem acolhido alunos vindos de Portugal nestes últimos meses e de vários níveis escolares, filhos de portugueses recém-chegados a Lyon em busca de trabalho.

■ Jorge Campos

Governo garante reforma do Instituto Camões para Novembro

O Ministro dos Negócios Estrangeiros, Luís Amado, garantiu que o Ministério das Finanças “identificou as verbas necessárias” à criação do Fundo da Língua Portuguesa, apesar de não constarem no Orçamento de Estado para 2009.

Num encontro com jornalistas, o chefe da diplomacia afastou assim a ideia de poder ficar comprometida a prioridade da Presidência portuguesa da CPLP (Comunidade dos

Países de Língua Portuguesa) da promoção e divulgação do português. O Conselho de Ministros aprovou em Julho passado o Fundo da Língua no valor de 30 milhões de euros, mas aberto à contribuição de outros estados membros da CPLP. Agora, o Ministro dos Negócios Estrangeiros definiu como prioridades deste fundo “os programas de apoio à expansão do ensino da língua nos países de expressão portuguesa”.

Aos jornalistas, Amado falou ainda da reforma do Instituto Camões, que “deverá estar pronta em meados ou finais de Novembro”. O objectivo da reforma, acrescentou o Ministro, é colocar o Instituto “a um nível adequado ao desafio de introduzir o português no sistema das Nações Unidas”.

“Este é um nível de ambição que não se compadece com o que tem sido o ensino do Português no es-

trangeiro”, disse. Segundo Amado, a matéria deste ensino tem estado virada apenas para as comunidades portuguesas, defendendo que “é preciso colocar a língua portuguesa mais elevada”.

O chefe da diplomacia adiantou que estão a ser estudados vários modelos que servirão de base à reforma do Instituto Camões, nomeadamente o Instituto Cervantes e o British Council.

Contacto :
Roméo DE AMORIM
Tél. 01 55 12 14 01

DEVIS GRATUIT
REPOSE SOUS 48H

PRÊT IMMOBILIER (En France ou au Portugal)
ASSURANCES (Auto, Habitation, RCP, Entreprises...)
RACHAT DES CREDITS (- 60% par mois)
PLACEMENTS (Assurance vie, Epargne...)
IMMOBILIER NEUF (Localité, Défisicalisation...)

BOOMERANG COURTAGE
48 bis av Henri MARTIN et 134 ter Bd de Cratell
94100 ST MAUR DES FOSSES
www.boomerang-courtage.com

Restaurante
Vasco da Gama

39 rue Vasco da Gama
75015 Paris
Tel.: 01 45 57 20 01

Portugal Vivo
www.portugalvivo.com
Precisa de um site Internet ?
Portugal Vivo tem a solução
Contacte-nos.
eMail : internet@portugalvivo.com
Tél. 06.84.77.42.56

Le Mam'Bia ferme ses portes

Le restaurant franco-capverdien le Mam'Bia, ferme ses portes définitivement ce 31 octobre après le repas du midi. «La conjoncture actuelle ne nous permet plus d'assumer les charges de notre entreprise» explique Fernanda Mosso-Matet.

Le 30 octobre c'est Teófilo Chantre qui joue pour la dernière fois au Mam'bia.

Empresários portugueses no estrangeiro com acesso a verbas comunitárias do QREN

Os empresários portugueses no estrangeiro vão poder ter acesso a verbas comunitárias em parceria com empresas de Portugal ao abrigo do programa governamental NetInvest, anunciou o Secretário de Estado das Comunidades, António Braga.

“Haverá pela primeira vez um programa organizado dirigido aos empresários das comunidades portuguesas, numa parceria inédita com as câmaras de comércio”, disse António Braga em Lisboa, à margem da assinatura de um protocolo com a Confederação Internacional dos Empresários Portugueses (CIEP).

Segundo António Braga, o novo programa “cria condições para favorecer o desenvolvimento de parcerias no sentido de estimular a internacionalização da economia portuguesa”. Na prática, explicou, o relacionamento entre as empresas de portugueses no estrangeiro e as empresas em Portugal assentará na procura de oportunidades comuns de negócio e no acesso aos fundos do Quadro de Referência Estratégico Nacional (QREN).

“São programas que estão a ser dirigidos a que os empresários das comunidades que tenham parcerias com empresas portuguesas sediadas em Portugal possam beneficiar dessas oportunidades. Estamos a criar as condições para desenvolver esse programa dirigido aos portugueses da diáspora”, sublinhou.

António Braga escusou-se a adiantar o montante global das verbas disponíveis para esse fim, bem como a partir de quando será possível candidatar projectos.

O Secretário de Estado das Comunidades remeteu para o Fórum mundial de empresários portugueses, a realizar a 29 de Novembro, em Lisboa, em parceria com a CIEP, mais detalhes sobre o NetInvest, que segundo afirmou, está a ser feito em cooperação estreita com o Ministério da Economia.

O Ministério dos Negócios Estrangeiros e a CIEP assinaram um Protocolo que estabelece as bases de colaboração dos dois organismos para potenciar a internacionalização das empresas portuguesas.

Lancement d'une action à Saint Etienne

Une rentrée en force pour le Portugal Business Club

Le Portugal Business Club de Lyon a repris son activité le 12 septembre dernier, avec au programme pour cette rentrée le lancement de leur nouveau site internet en octobre, avec une interactivité accrue pour ses membres, annuaire du club, forum, annonces, cvthèque, mise en avant des adhérents et de leur société, newsletter, etc.

Le Club annonce aussi le Lancement du Portugal Business Club de Saint-Etienne, le vendredi 31 octobre prochain, avec la présence du Consul Général du Portugal à Lyon Joaquim Moreira de Lemos, le Président de la CCI



Luis Carreira, Président du PBC avec José Proença

de Saint Etienne/Montbrison, le Joueur Portugais de l'ASSE / Paulo Machado, le Président Club Asse Roland Romeyer, le Président des Femmes Chef d'Entreprise de la Loire et le Directeur de la Banque de France à Saint Etienne M. Arondel. Une rencontre aura lieu, ensuite, tous les derniers vendredis du mois pour les adhérents de Saint-Etienne.

Les dirigeants annoncent aussi le lancement du Portugal Business Club Paris pour le mois de novembre.

■ www.PortugalBusinessClub.com

Câmara de Comércio Luso-francesa

Balança comercial entre Portugal e a França está estável

O déficit comercial de Portugal com a França, de 682 milhões de euros, apresentou uma “tendência para a estabilidade” no primeiro semestre deste ano, não tendo sido fortemente afectado pelo abrandamento da economia francesa.

“O saldo comercial negativo entre Portugal e a França no primeiro semestre de 2008 denota uma tendência para a estabilização, é uma questão conjuntural que teve a ver com a compra de aviões Airbus pela Tap”, disse à agência Lusa o Presidente da Câmara de Comércio e Indústria Luso-Francesa.

Bernard Chantrelle, líder a Câmara de Comércio e Indústria Luso-Francesa, entidade que anunciou esta semana (já depois do fecho desta edição), em Lisboa, os vencedores da 15ª Edição dos Troféus Luso-Franceses 2008, garantiu que o déficit comercial de Portugal com a França “não foi fortemente afectado” pelo abrandamento económico francês.

O dirigente referiu ainda à Lusa que o ligeiro aumento do déficit comercial com a França, excluindo a compra dos aviões Airbus pela TAP, se deveu a “um pequeno decréscimo” das exportações portuguesas. “Esta ligeira diminuição teve a ver com a importação por Portugal de bens alimentares, mas a tendência de fundo da evolução da balança comercial é de estabilização”, justificou.

As estatísticas francesas do comércio internacional apontam para a manutenção de Portugal no 15º lugar como cliente na primeira metade de 2008 e situam-no na 20ª posição como país fornecedor no mesmo período. Os principais produtos exportados por Portugal para o mercado francês são o calçado, automóveis, componentes para veículos e diversos produtos tradicionais, caso do vinho do Porto.

Bernard Chantrelle destacou também o facto de as estatísticas portuguesas posicionarem a França como o terceiro cliente de Portugal e o país como o terceiro fornecedor francês. “O saldo comercial de Portugal face a França no primeiro semestre do ano quase duplicou em relação ao mesmo período do ano anterior [devido à aquisição de Airbus pela TAP], mas não há degradação da competitividade da economia portuguesa, pois o impacto desta aquisição é extraordinário”, sublinhou.

A França continua a ser o terceiro maior investidor em Portugal, só superado pela Espanha que ocupa a primeira posição e Alemanha, no segundo lugar. Segundo Bernard Chantrelle, a quota de mercado das exportações portuguesas revelam um peso crescente de Angola: “Este país surge como o quinto maior cliente de Portugal [com uma quota de 4,48% em 2007 e 4,78% na primeira metade de 2008], situando-se ao nível do Reino Unido”, sublinhou.

A quota de mercado das exportações portuguesas para Espanha situou-se em 26,88% em 2007 e em 25,75% na primeira metade deste ano, seguida pela Alemanha com um peso de 12,67% e 12,24%, respectivamente, e da França com uma quota de 12,16% no ano passado e 12,26% nos seis primeiros meses deste ano.

**Senhor empresário
anuncie no
LusoJornal
01.53.79.21.20**

Recer ganha Troféu “Exportação Portuguesa”



Momento da entrega do prémio ao administrador da Recer

A Recer - Indústria de Revestimentos Cerâmicos, S.A. foi distinguida na semana passada com o prémio de Exportação Portugueses 2008, pela Câmara de Comércio e Indústria Luso-Francesa (CCILF), na 15ª edição dos Troféus Luso-Franceses 2008.

Os Troféus Luso-Franceses premeiam as trocas comerciais entre Portugal e França pelo esforço e sucesso obtidos nas trocas comerciais pelas empresas no desenvolvimento de estratégias e in-

vestimentos em ambos os mercados.

O mercado Francês é um dos mais significativos para a Recer, representa cerca de 40% das suas exportações.

Esta cerimónia contou com a presença do Ministro da Economia e Finanças Manuel Pinho, do Embaixador de França Denis Delbourg, o Presidente da CCILF Bernard Chantrelle, entre várias personalidades do mundo económico e político.

TAP Portugal: invitation à la découverte du Brésil

Jusqu'au 15 novembre 2008, TAP Portugal, la compagnie nationale portugaise, lance une promotion vers le Brésil.

Au fil des ans, TAP Portugal est devenue la compagnie leader vers le Brésil en ouvrant régulièrement de nouvelles destinations. Ainsi, TAP Portugal est la compagnie européenne qui transporte le plus de passagers entre le continent européen et le Brésil. A ce jour, elle dessert huit destinations au Brésil depuis Lisbonne: Fortaleza, Natal, Recife, Salvador de Bahia, Brasília, Belo Horizonte, Rio de Janeiro et São Paulo.

Depuis la mise en service des vols entre Brasília et Belo Horizonte, au départ de Lisbonne, TAP Portugal opère un total de 65 liaisons hebdomadaires à destination du Brésil,

renforçant encore sa position de compagnie leader, aussi bien dans le domaine du transport passagers que dans le domaine du cargo, entre l'Europe et le Brésil.

Il est possible de s'envoler vers les 8 destinations brésiliennes de TAP Portugal, au départ de Paris, Lyon, Marseille, Nice, et Toulouse. Les correspondances sont assurées quotidiennement via Lisbonne et jusqu'à deux vols quotidiens en direction de Rio de Janeiro et São Paulo.

Au cours des dernières années, TAP a connu une forte croissance. Depuis 2000, la société a presque doublé ses activités et, se positionnant comme la première compagnie aérienne portugaise, a augmenté sa part de marché.

■ www.flytap.fr
08.20.31.93.20

Denise Namura (Brésil) et Michael Bugdahn (Alemanhe)

La compagnie A Fleur de Peau fête 20 ans de danse

'Soudain 20 ans'. Voici de retour la compagnie de danse-théâtre 'A Fleur de Peau' qui démarre le 5 novembre jusqu'à la fin du mois au Théâtre du Lierre à Paris, pour fêter ses 20 ans. 20 années de spectacles, de partage avec le public, d'échanges avec professionnels et amateurs, de voyages ici et ailleurs.

Dans le cadre de leur résidence au Théâtre du Lierre, les chorégraphes Denise Namura (brésilienne) et Michael Bugdahn (allemand) vous proposent avec beaucoup d'émotion «une rétrospective de nos spectacles les plus emblématiques ainsi que de nombreuses surprises. Pendant 20 jours on va retracer ces 20 ans passés et plonger le spectateur dans notre univers bien à nous», déclare Denise Namura avec un énorme sourire.

'Aller-retour simple', 'Un ange passe-passe ou entre les lignes il y a un monde', 'Miroirs de l'âme' et 'Au-delà du temps' seront ainsi à l'affiche pour le grand plaisir des amants de la danse. «Chaque semaine un spectacle différent, bien sûr on ne pouvait pas tout montrer, la dernière semaine ce sera un éventail vraiment du début jusqu'à maintenant avec de toutes petites pièces de moins de 15 mn, pour mieux voir notre trajectoire».

Au début de chaque spectacle,



"Soudain 20 ans"

pendant 20 mn, une scène sera également présentée dans le hall du théâtre en guise d'apéro. Il s'agit de chorégraphies spécialement conçues pour l'occasion ou issues du répertoire, qui seront interprétées par les amis de la compagnie, professionnels et amateurs, voire même des animaux. «Ce sont 20 ans remplis d'émotions, et par conséquent une grande amitié aussi. Nous avons essayé en remontant ces spectacles de rester le plus fidèles possibles à la version originale. La gestuelle était déjà là, donc finalement on a très peu

changé nos mouvements. Il y a un petit changement au niveau du langage qu'on essaye d'établir, car cela n'est pas uniquement que de la danse, c'est un mélange de plusieurs disciplines. Et en plus, ayant très peu dansé en dehors de la compagnie, on a gardé finalement notre style qui est bien dans notre corps et du coup on retrouve facilement toute la gestuelle», explique-t-elle au LusoJournal.

Après 2 ans de collaboration informelle, Denise Namura et Michael Bugdahn fondent leur compagnie en 1988. Ils ont créé

une vingtaine de spectacles pour 'A Fleur de Peau' et d'autres compagnies comme le Ballet National de la Ville de São Paulo, la Cie Cisne Negro et le Bernballet. La compagnie a participé à des manifestations internationales de renom et a tourné ses créations dans une quinzaine de pays, elles ont été primées à plusieurs reprises. La théâtralisation du mouvement dansé, le tragi-comique et l'émotion sont à la base de leur démarche créative. En prônant le métissage des genres, 'A Fleur de Peau' explore la condition humaine avec générosité, ironie et tendresse afin de réaliser un partage immédiat avec le spectateur. «Nous sommes très heureux de partager cette joyeuse fête d'anniversaire avec vous et repartir ainsi chargés de souvenirs pour les vingt prochaines années».

■ Clara Teixeira

Momento de poesia

Les Dunes

Sur le sable allongée,
Mes cheveux s'envolent légers
Par le souffle du vent qui vient
les caresser.
Le sable chaud
Brûle ma peau.
Des frissons me parcourent le
dos.
Mon corps plein de volupté
Se sent libre d'aimer.
Tous mes sens éveillés
Jouissent d'une immense liberté.
La sensualité
De mon esprit dénudé
A besoin de s'exprimer
Sous le ciel complice
De tous mes caprices.

■ Eunice Martins

Senhor empresário

anuncie no

LusoJournal

01.53.79.21.20

Mercredi, vendredi, samedi à 20h30

Jeudi à 19h30 et dimanche à 15h00

Au Théâtre du Lierre
22 rue Chevaleret
75013 Paris



FORTALEZA

NATAL

RECIFE

SALVADOR DE BAHIA

BRASILIA

BELO HORIZONTE

RIO DE JANEIRO

SÃO PAULO

tap | basic

www.flytap.fr

Brésil

En vente jusqu'au 15/11/08

753 € TTC*

Aller Retour

Au départ de Paris, Lyon, Marseille, Nice et Toulouse



TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER

* Aussi en Promo - Caracas, New York, L'Afrique - Casablanca, Dakar, Cap-Vert et Johannesburg.
 Prix à partir de, pour des voyages jusqu'au 06/12/08 et du 15/01/09 au 31/03/09.
 Hors frais de service et soumis à disponibilité.
 Pour plus d'informations contactez le 0820 314 330 ou votre agence de voyage.

Carlos Henriques Pereira édite "Gentil l'étaalon d'Alter"



Les Editions L'Harmattan viennent de lancer "Gentil o cavalo de Alter - Gentil l'étaalon d'Alter" de Carlos Henriques Pereira, avec des illustrations de Blandine Pesmes, bilingue. Le roi du Portugal, Joseph I, avait confié à l'un de ses meilleurs écuyers, le vieux marquis de Marialva, le très célèbre haras de Alter. Le roi y possédait une des plus belles jumenteries d'Europe que tous les monarques lui enviaient. Le vieux marquis, qui était célèbre dans le monde entier pour ces qualités de dresseur de chevaux, avait un fils de 12 ans, Edouard, qui rêvait de devenir plus célèbre que son père.

Carlos Henriques Pereira, Docteur ès Lettres, est enseignant chercheur à Paris III Sorbonne-Nouvelle et auteur de plusieurs ouvrages et travaux sur le cheval. Il est consultant auprès des Haras Nationaux. Il enseigne aussi l'équitation de tradition portugaise.

C'est son troisième livre jeunesse aux Éditions L'Harmattan, après «Império l'âne aux longs poils» et «Jérico, le Taurillon de Vila Franca». Blandine Pesmes dessine et peint le burlesque de l'homme et du cheval confondus. Elle est aujourd'hui l'artiste la plus remarquée du moyen médiatique des manifestations équinées. Elle illustre son troisième livre jeunesse aux Éditions L'Harmattan.

«Retour à Lisbonne», de Carlos K. Debrito

O livro «Retour à Lisbonne», de Carlos K. Debrito, foi lançado no Espaço Biblioteca, dia 23 de Outubro 2008, na Fundação Kalouste Gulbenkian, em Paris.

Carlos K. Debrito nasceu em Braga, Portugal. É médico, psiquiatra no meio hospitalar, autor de vários ensaios. Colaborador regular de revistas científicas francesas e portuguesas.

"Retour à Lisbonne" é o seu primeiro romance, prefaciado por Daniel Cohen, director literário da colecção "Ecritures".

"Retour à Lisbonne" é a história de Xavier Martins que ao longo de um trajecto bem estudado, revê o seu passado, bem antes da revolução de Abril até aos nossos dias, revisitando esta cidade com um olhar crítico e um coração sempre lusitano.

Jeune créatrice d'origine capverdienne

Maryline Monteiro présente Delhi'a sur Paris

La jeune créatrice de mode, Capverdienne, Maryline Monteiro, a montré samedi dernier sur la péniche Nix Nox à Paris sa nouvelle ligne de vêtements Printemps-Eté 2009 accompagnée d'autres jeunes créateurs. Environ 150 invités étaient présents pour le grand bonheur de Maryline Monteiro qui a une fois de plus su étonner en nous présentant une collection à la fois sobre et simple tout en étant originale à la fois. 'Elie Kuame', 'Sadio Bee', 'Rencontres Ephémères', 'Espace Créateurs de Châtelet les Halles', et d'autres encore étaient aussi sur place, et la jeune créatrice défendait sa ligne sous la marque 'Delhi'a', «qui signifie d'ici et de là-bas. En fait la particularité de mes créations, c'est que j'aime mélanger les tissus et faire des choses avec une matière qui normalement se fait avec une autre. J'ai par exemple présenté une robe de marié en jeans!

Maryline Monteiro de Moura, 24 ans est originaire de Santiago. Le BAC scientifique en poche, elle se dirige vers un BTS de communication et industries graphiques. Puis elle se décide de se pencher plus sérieusement sur la mode. «En fait depuis toute petite je n'aimais pas porter les mêmes vêtements que les autres, je voulais toujours être différente. J'ai commencé à m'intéresser aux différentes cultures, afin de mieux connaître les différentes manières de s'habiller. J'ai alors commencé à



DR *Maria da Conceição Vasconcelos*

transformer mes propres vêtements à la main. Quelques années plus tard, on m'offrait ma première ma-

chine à coudre et j'ai pu véritablement créer mes idées», déclare-t-elle au LusoJornal.

■ Clara Teixeira

http://www.myspace.com/delhi_a

Adalberto Alves recebe Prémio Sharjah 2008 em Paris

O escritor português Adalberto Alves foi distinguido com o prémio Sharjah 2008 para a cultura árabe, atribuído pela UNESCO (Organização das Nações Unidas para a Educação, Ciência e Cultura). O prémio, também atribuído ao professor egípcio Gaber Asfour, será entregue aos dois laureados numa cerimónia a realizar na sede da UNESCO, em Paris, a 17 de Novembro. O prémio Sharjah, no valor de 22

mil euros para cada vencedor, foi criado em 1998 com fundos oferecidos pelo Emirado de Sharjah, dos Emirados Árabes Unidos, por proposta do xeque sultão Bin Mohamed Al-Oassimi. O objectivo do prémio é distinguir personalidades, grupos ou instituições que tenham contribuído de forma significativa para o desenvolvimento, a difusão e a promoção da cultura árabe no mundo.

Cérizay: Sabrina Pereira eleita Miss Portugal 2008



DR *Sabrina Pereira, 17 anos, no centro, com as duas Damas de honor*

Sabrina Pereira, de Courlay (79) foi eleita Miss Portugal 2008, no fim de semana passado, em Cérizay. Tem 17 anos, prepara um Bac profissional em alternância e quer ser educadora desportiva. Julio Nobrega, de Rennes, foi eleita 1ª Dama de Honor, com apenas 16 anos, assim como Clarisse Pires de Grenoble que é a 2ª Dama de Honor.

O evento foi organizado pela Associação para o desenvolvimento das tradições portuguesas (APDATP).

11 candidatas inscreveram-se mas

duas não compareceram. As candidatas fizeram dois desfiles: um em vestido de noite e o outro com roupa da marca VIP. O espectáculo foi apresentado por Nicky Lemos. Estiveram presentes cerca de 900 pessoas, entre as quais o Vice-Cônsul de Portugal em Nantes e um representante do Maire de Cérizay.

A Miss ganhou uma televisão LCD e 300 euros de roupas da marca VIP.

■ Manuel Martins

www.lusojournal.com



Siège social:
Agence de Marne la Vallée
2 rue du Pré des Aulnes
77340 Pontault-Combault

Agence de Paris
79 rue Emile Zola
95870 Bezons

www.prestnett.com

O cantor fez delirar os que o foram ver e ouvir

Lyon: Tony Carreira, arrancou o público às cadeiras

No quadro da «tournée» dos 20 anos de carreira, o mais popular cantor português, Tony Carreira, passou por Lyon, onde actuou no mítico Halle Tony-Garnier a maior sala de espectáculos desta cidade.

O artista, com mais de três milhões de discos vendidos, proporcionou uma noite inesquecível aos 4.000 espectadores, que deliraram com a forma apaixonada e dedicada com que “se atirou” para as músicas.

LusoJornal: Como é que se conquista três gerações?

Tony Carreira: Bom... não estava à espera dessa, tenho feito aquilo de que realmente gosto, tento fazer sempre o melhor possível e já lá vão três gerações. Os mais novos crescem a ouvir as minhas canções através dos pais e isso é muito gratificante para mim e é bom até para o futuro. Fico contente.

LusoJornal: Quando começou, esperava ir tão longe?

Tony Carreira: Este sonho começou mais há 30 anos do que há 20, porque eu sempre soube o que queria. Quando comecei, sonhava com tudo, nos sonhos vale tudo; depois, quando, na prática, comecei a gravar os primeiros discos, tive de colocar um patamar e, aí, deixei de esperar tudo isto, porque senti que as coisas eram difíceis. No início, ninguém comprava os meus discos... Gravei cinco discos e as coisas não funcionavam, por isso, a barra que eu tinha colocado era muito mais baixa do que aquela a que, felizmente, cheguei.

LusoJornal: Quando se deu o clic?

Tony Carreira: Foi há oito anos quando gravo o primeiro disco ao vivo no Olympia... Estava habituado a vender à volta de 15.000 discos, passei a vender 100.000 e foi aí que houve uma mudança para o Tony que as pessoas conhecem hoje.

LusoJornal: E isso modificou-o como pessoa?

Tony Carreira: Não, sinceramente não. Quando me dizem que sou uma pessoa humilde, se o sou, sou muito mais hoje do que há 20 anos. Por-



Tony Carreira ao vivo em Lyon

que, agradeço a Deus e às pessoas por ter este sucesso, a vida que eu escolhi. O sucesso, às vezes, parece que sobe à cabeça das pessoas e torna-as arrogantes... Comigo foi ao contrário e isso ainda fez de mim uma pessoa mais humilde.

LusoJornal: Não o aborrece por vezes ter tantas fãs?

Tony Carreira: Não, não...(risos) não me incomoda nada. É muito bom ver 4.000 mulheres a cantar para nós...

LusoJornal: E a esposa?

Tony Carreira: Ela como trabalha comigo é fácil para ela entender tudo isto, já que está directamente ligada à minha profissão.

LusoJornal: O que pensa da comunidade portuguesa em França?

Tony Carreira: É a comunidade que conhecia melhor, porque vivi 25 anos nos arredores de Paris. No entanto, como já me fui embora há uns anos e a comunidade mudou, não posso dizer que conheço melhor a nossa comunidade em França ou noutros países. Posso falar desses 25 anos que, em termos pessoais, foram os melhores anos da minha vida, indiscutivelmente.

LusoJornal: Distingue-se de alguma forma das outras?

Tony Carreira: O povo Alentejano é diferente do Algarvio, o do Minho é diferente do de Trás-os-Montes, as

comunidades em qualquer país também têm as suas diferenças, mas, no âmbito geral, penso que não.

LusoJornal: Nos concertos, sente essas diferenças?

Tony Carreira: Penso que essa diferença na comunidade reside sobretudo na distância... Por exemplo: a de África do Sul é totalmente diferente da comunidade portuguesa da Europa, as que estão mais longe tornam-se, no tempo, diferentes, mas há uma coisa em comum, todas têm um orgulho indiscutível na nossa bandeira.

LusoJornal: Não pensa que a comunidade portuguesa é demasiado discreta?

Tony Carreira: Concordo que a comunidade é discreta, acho que os portugueses deveriam impor-se mais, porque nós somos bons... Só que, por vezes, se calhar somos humildes demais e não acreditamos em nós como deveríamos acreditar. A comunidade deveria impor-se mais até pela nossa história, impôr a nossa cultura. Deveria afirmar-se mais do que aquilo que tem feito.

LusoJornal: O que acha que falta para isso?

Tony Carreira: Principalmente a vontade de o querer fazer e acho que as nossas Embaixadas não dão os apoios que deveriam.

LusoJornal: Quais apoios?

Tony Carreira: Para responder teria

que entrar numa conversa política que não me interessa.

LusoJornal: Que projectos tem para os próximos tempos?

Tony Carreira: Nunca fiz projectos a longo prazo... Tenho um novo disco que estou a gravar ainda, que vai sair pelo Natal. Quando sentir que estou a mais retiro-me.

LusoJornal: Quer aproveitar para responder, a quem o acusou de plágio?

Tony Carreira: Esse assunto é mais grave do que o que parece... Sabe, a resposta é esta: escreveu-se sobre isso durante uns três meses... A Madonna foi acusada de plágio, a notícia durou duas horas... Os U2 foram também acusados, e a notícia durou duas horas e meia... Outros em Portugal já o foram e a notícia nem sequer existiu! Eu nunca quis lavar roupa suja, mas houve uma cabala contra mim. Não contra as músicas mas foi contra a minha carreira.

LusoJornal: Essa cabala partiu da parte de quem?

Tony Carreira: Não digo da parte de quem nem quero falar sobre isso. Não sou mais importante que a Madonna e sobre mim a notícia durou três meses!

LusoJornal: Canta no chuveiro?

Tony Carreira: Pensando bem, nunca canto no chuveiro (risos).

LusoJornal: Quer deixar uma mensagem à comunidade?

Tony Carreira: A melhor época da minha vida foi passada aqui, quero agradecer a todos os que me ajudaram, que foram a minha escola. Andei a cantar por várias regiões cá em França e é a esse público que quero mandar um grande abraço. Tenho saudades desse tempo.

O reencontro com os fãs que queiram viver a dedicação e a paixão com que este cantor interpreta as canções que escolheu para esta tournée, será a 15 de Novembro no Coliseu de Lisboa. Tony Carreira quer, assim, culminar, em apoteose, a sua Tour 2008.

■ Eva Pereira

Laurent Cantet em Lisboa

Na semana passada foi apresentado em Lisboa o filme rancês “A Turma” que conquistou a Palma de Ouro no Festival de Cannes, com a presença do realizador Laurent Cantet. Este é um filme essencial no debate sobre a educação, a escola, obrigatório para pais, professores e alunos. Laurent Cantet foi recebido na Embaixada de França em Portugal.

Bruno Belthoise em concerto em Portugal

O músico franco-português Bruno Belthoise vai actuar em Portugal nos próximos dias 8 e 9 de Novembro, em Braga e em Carnaxide, integrando o Trio Pangea (Adolfo Carbajal no Violino, Teresa Valente Pereira no Violoncelo e Bruno Belthoise ao Piano). No dia 8 o Trio toca no Museu Nogueira da Silva, em Braga e no Auditório Rui de Carvalho, em Carnaxide. Vai tocar obras de Emmanuel Hieaux (estreia em Portugal), Luís de Freitas Branco, Gabriel Fauré e Dmitri Schostakovich.

Nancy: Sosana Marcelino rencontre la danse Butô

Dans le cadre du 150^{ème} anniversaire des relations franco-japonaises et du 35^{ème} anniversaire du jumelage entre Nancy et Kanazawa la Cie Sosana Marcelino présente un spectacle le jeudi 30 octobre, à 20h30, au Grand Salon de l'Hôtel de Ville de Nancy, avec Marisa Hayes, vidéo danse, Hiroko Komiya, musique, Sosana Marcelino, danse contemporaine, Atsushi Takenouchi, danse butô... quand la danse contemporaine rencontre la danse butô...

«Pour moi, la voix fait partie intégrante du corps et du mouvement. Je considère que le corps dansant n'est réellement investi que s'il est accompagné de la voix. Mes danseurs parlent, chantent et dansent sur scène dans leur langue maternelle, non pas forcément pour être compris mais pour mettre en relief le rapport au rythme, au son et à la respiration: la pulsation, c'est la danse et c'est aussi la musique!» dit Atsushi Takenouchi.

«La composition chorégraphique est le résultat d'une émotion qui se dévoile au monde, la structure existe pour mettre en relief l'essence du geste» rajoute Sosana Marcelino, la corégraphe d'origine portugaise. «La qualité du mouvement n'existe que s'il est juste, et pour qu'il soit juste, l'intention elle-même doit être juste et honnête».

Nélinho, o ‘rapper’ franco-português de Lyon

Nélinho o «Rappeur» franco-português de Lyon preencheu com o seu reportório, a primeira parte do concerto de Tony Carreira na Hall Tony Garnier, no sábado passado. Houve muita emoção da sua parte na participação e o público de jovens e menos jovens ficaram em admiração não só pelo seu profissionalismo mas também como ele se afirmou e mantém a sua presença neste modo de expressão musical que é o “rapp”.

Nélinho ocupou o espaço dando ao público a sensação de quem sabe o que quer e para onde vai. Os seus trechos musicais apresentados com a cumplicidade de Celine e de Alentejano - e que são os seus “sons” como ele gosta de dizer - esteve muito bem, não esquecendo a letra que, sobretudo a canção “O seu novo som” dedicada à sua mãe, que fez muitas pessoas no público limparem uma lágrima traçoceira de



Nélinho, orgulhoso de ser português

emoção. Foi assim que ele se apresentou pela primeira vez, à Comunidade, nesta sala prestigiosa que é a Hall Tony Garnier de Gerland/Lyon.

“Orgulhoso de ser Português” e do alto dos seus 22 anos, Nélinho tem

duas paixões: Portugal e Lyon, a cidade onde nasceu. Muito em breve - em Fevereiro de 2009 - um álbum estará à venda.

“Prefiro fazer as coisas com tempo e ter um resultado que me agrade, nas 16 ou 17 canções, mais os bónus

que terá o álbum” disse ao LusoJornal. “Os meus espectáculos para já são na Comunidade, no seio das associações portuguesas, isto em toda a França. Mas já tive contactos para a Suíça e Bélgica, espero que se façam”.

Nélinho esteve em grandes discotecas no Verão passado, em Portugal, e “penso em breve lá voltar, dentro de duas semanas. Preparo também um novo Clíp, sobre a canção “Orgulhoso de ser português” e a fabricação e venda de tee-shirts do mesmo nome”, declarou Nélinho ao LusoJornal.

Este jovem luso-descendente tem o vento em popa, a sua criatividade, positivismo e simpatia, fazem dele uma figura já muito conhecida na camada jovem da Comunidade portuguesa e francesa de Lyon.

■ Jorge Campos

Lyon: Jovens preparam-se para o Crisma



O Conselho Pastoral Português de Lyon organizou o primeiro encontro de jovens portugueses, desejosos de receberem o sacramento do Crisma.

Perto de quatro dezenas de jovens, responderam presente, vindos de vários pontos da cidade de Lyon, e reuniram-se em Vaise 9°, na Igreja de St. Pierre de Vaise, acolhidos pelos padres Eric Besson e Joseph Fauchesato, este último responsável da Comunidade católica portuguesa da diocese de Lyon.

Dado o número importante de jovens, dois grupos foram criados, tendo em conta a situação geográfica de cada um, e assim se facilitar a presença, durante os próximos meses, nos encontros de formação do Crisma.

Ficaram decididos dois pontos de formação: a formação com o padre Fauchesato, será em Villeurbanne na Paróquia de St. Famille, e em St. Pierre de Vaise com o padre Eric Besson. A cerimónia do Crisma será agendada mais tarde tendo em conta a agenda da Diocese e a disponibilidade do Bispo, mas a contar com uma data para o corrente do mês de Junho.

“O Crisma será como pôr um telhado numa casa, acabar a construção, e assim proteger o interior. E assim o Cristão também se protege terminando o principal da sua construção espiritual e religiosa” disse o padre Eric Besson no decorrer do encontro e que resume em imagem do Sacramento do Crisma.

As idades dos jovens nesta formação vai dos quinze anos até à idade adulta. “Estou contente de ver que os jovens portugueses aderiram à ideia e que são assim muito numerosos a participarem a estes encontros de preparação” declarou ao LusoJornal Eric Besson.

■ Jorge Campos

Grupo do Crisma / Villeurbanne
Padre Joseph Fauchesato
04.78.93.51.03
Horário 20h/21h30
Paróquia de St. Famille
9 rue de Longchamp
Villeurbanne

Grupo do Crisma / Vaise
Padre Eric Besson
06.10.40.20.91
Horário 20h/21h30
Paróquia de St. Pierre de Vaise
3 bd. St. Exupery
Lyon Vaise 9°

Jantar prolongou-se pela noite adentro

Associação de Ecully comemora 30 anos de existência

Fundada em 1978, a Associação Portuguesa de Ecully, comemora 30 anos de existência. E a palavra de ordem continua a ser a da amizade entre os seus membros.

“Foi no adro da igreja que surgiu a ideia, juntávamo-nos por ali, até que, um dia, alguém perguntou, porque não formávamos uma associação” contou ao LusoJornal um dos fundadores e actual Presidente da associação, Davide Antunes.

O dirigente associativo explicou assim como nasceu a necessidade de constituir uma associação que se distingue pela convivialidade, a boa compreensão, e, sobretudo, pela amizade. “Temos que ser amigos uns dos outros para podermos manter a colectividade unida e, assim, assegurarmos sem dificuldades a estabilidade da nossa associação” acrescentou.

A realização regular de eventos e um almoço com ementa portuguesa uma vez por mês, facilita o convívio e o aparecimento de novos aderentes, muitos deles de outras nacionalidades, o que não é comum nas associações portuguesas que no geral são homogêneas e discretas.

No encontro comemorativo que se realizou no sábado dia 18 de Outubro, no espaço Ecully na cidade de Ecully, Davide Antunes salientou e reconheceu o trabalho dos Presidentes anteriores e agradeceu o esforço dos actuais membros e ami-



Aspecto de uma das mesas

gos que ajudam a associação. O actual Presidente prestou-lhes homenagem com a oferta de uma placa comemorativa dos 30 anos de associação.

No aniversário estiveram presentes cerca de 300 pessoas, entre as quais várias personalidades da comunidade para além do Maire de Ecully, Jean-Yves Ulrich, que, no seu discurso, felicitou a associação pelo aniversário, enalteceu o trabalho que tem desempenhado e referiu os valores que a Comunidade portuguesa mantém, nomeadamente o da família que comparou à sua.

Cônsul apelou a uma maior intervenção

Na ocasião, o Cônsul Geral de Portugal em Lyon, Joaquim Moreira de Lemos fez um apelo às associações portuguesas, para que continuem a apoiar a inclusão de novos emigrantes e promovam a ligação aos Consulados.

O diplomata emitiu palavras de apreço à Comunidade, demonstrando grande estima por esta associação em particular, que se situa na sua área de residência. “Felicitamos a associação, pois, trinta anos é sem dúvida um período apreciável e deixo palavras de reconhecimento e encorajamento para que continue sempre a desenvolver o bom tra-

balho que tem feito, nomeadamente nesta fase em que se pode revelar útil na integração de alguns portugueses que estão a chegar à região”, disse.

O Cônsul aproveitou a ocasião para pedir às associações que tenham um papel activo no acolhimento aos novos emigrantes portugueses e que estejam alerta para as dificuldades com que estes se deparam e, as comuniquem, para que possam ter uma melhor inclusão. “As associações podem ser úteis nesse papel e na ligação ao Consulado, até para sublinharem eventuais problemas de integração que possam existir, para que a integração dos portugueses se possa fazer da melhor forma”.

O evento contou com um jantar dançante, animado pelo grupo musical de Guimarães, “Trio Simpatia” que tocou músicas populares portuguesas até às duas horas da manhã. A essa hora ainda muita gente permanecia divertida e mesmo sem música a conversa continuou noite adentro.

Esta associação fundada a 1 de Novembro de 1978, organizou ao longo da sua história inúmeros eventos, nomeadamente musicais. Amália Rodrigues e Tony Carreira são apenas dois dos muitos artistas que passaram por esta cidade que se situa nos arredores de Lyon.

■ Eva Pereira

Associação de Sartrouville: primeiro aniversário



Escritores presentes em Sartrouville

A Associação dos Portugueses de Sartrouville festejou o seu primeiro aniversário no passado domingo 26 de Outubro, com um Festival de folclore na Sala Gérard Philipe em Sartrouville, na presença de mais de 500 pessoas.

Além do Festival folclórico, estiveram presentes com o conjunto das suas obras, os escritores Paula Gonçalves, António Martins, Manuel de Sousa Fonseca e Manuel do Nascimento.

Este festival contou com a presença dos ranchos Flores de Portugal de Puteaux (padrinhos do grupo aniversariante), Estrelas Douradas de Versailles, Danças e Cantares de Montesson.

O grupo da casa (Associação Cultural e Criativa Unidos de Sartrouville) também actuou, contando com a sua quinta actuação, tendo duas delas sido efectuadas em Portugal.

O Presidente da Associação de Sar-

trouville Júlio Reis, já conhecido no meio associativo na região, explicou-nos que após ter ido residir para Sartrouville, foi convidado para criar uma associação.

Hoje com um ano já passado encontram-se sem sede o que os obriga a recorrer ao aluguer de salas para os ensaios assim como à boa vontade das pessoas entre outros José Martins da Deco Fête que de vez em quando lhes cede uma sala para alguns eventos ou reuniões.

A Mairie pôs à disposição uma sala que não convém, visto ter duas colunas de suporte ao meio, o que não permite de praticar as danças folclóricas. Neste festival estiveram presentes representantes da Mairie, e segundo Júlio Reis, uma promessa de subsídio já foi avançada, assim como a promessa de encontrar uma sala para que a Associação possa desenvolver as suas actividades.

■ José Lopes

Festival de folclore em Savigny-sur-Orge



Rancho de Savigny-sur-Orge

No próximo dia 9 de Novembro tem lugar o Festival folclórico da Amicale Franco-Portuguesa de Savigny-sur-Orge. O evento realizar-se-á no Estádio Jean Moulin, 33 avenue de l'Armée Leclerc, com início ao meio-dia e com especialidades portuguesas.

Vão participar os grupos Portugueses Unidos de Savigny-sur-Orge, Association Culturelle et Loisirs de Créteil, Estrelas do Norte de Paris 19, Franco-português de Argenteuil, Filhos da Nação de Jouy-le-Moutier, Andorinhas de Malakoff e Associação de Montmagny.

“A nossa associação existe desde 2004 e só temos uma actividade que é o folclore” explica ao LusoJornal Frederico Oliveira, membro da associação. “Mas queremos para o futuro criar novas actividades como por exemplo uma equipa de futebol, um encontro de concertinas e aulas de português”.

O grupo nasceu em 2005 “mas a nossa primeira actuação em público foi no dia 11 de Novembro de 2005” explica Frederico Oliveira. O grupo tem uma média de 55 pessoas entre adultos e crianças e representa a região do Baixo Minho, mais precisamente Vila Verde de Braga.

O primeiro Festival do grupo foi organizado no dia 11 de Novembro de 2005, precisamente no dia em que o grupo foi apresentado ao público. Este ano, realiza-se a terceira edição. “Podemos almoçar e petiscar as nossas especialidades. Temos feijoada, cozido à portuguesa, rancho, frango assado... E como não podia deixar de ser a bela tarde folclórica”.

A associação presidida por Patricia Fernandes tenta sempre juntar grupos de várias regiões de Portugal.

■ Carlos Pereira

<http://rancho-savigny-sur-orge.sky-rock.com/>

Organisée par France Portugal Europe

21^{ème} Semaine Culturelle à Oloron Ste. Marie

L'Association 'France Portugal Europe' d'Oloron Ste Marie (64, près de Pau), œuvre en faveur de la défense et la divulgation de la Culture Portugaise et organise la 21^{ème} Semaine Culturelle Portugaise, du 8 au 15 novembre.

Cette association a été créée en novembre 1987 par le couple Christian et Elsa Godfrin, dans le but de pouvoir présenter une exposition sur le Portugal à Oloron, ville où ils résident.

Cette première exposition a été suivie de nombreuses autres justifiant le but de la création de 'France Portugal': «promouvoir la culture portugaise sous tous ses aspects, expositions artistiques et artisanales, spectacles, émissions de radio, bibliothèque, cours de langue portugaise, voyages culturels et gastronomiques, semaines culturelles en automne, gastronomie, etc».

Sa dirigeante, Elsa Godfrin dit que c'est «grâce à la bienveillance et aux encouragements» de Pinto Machado, ex-Consul du Portugal à Bayonne et de Raymond Dieste ex-Maire d'Oloron, que l'association a pu voir le jour 27 novembre 1987. «Cette première exposition attirera plus de 600 visiteurs en une semaine».

'France Portugal' organise tous les ans à l'automne une Semaine culturelle très diversifiée qui se traduit par la venue d'artistes peintres ou musiciens portugais, qui viennent exposer ou divulguer la musique



Elsa Godfrin com o Maire Bernard Utbury

durant la semaine.

«L'association est ouverte également à tous les artistes français ou européens qui souhaitent se faire connaître lors des manifestations que nous organisons, dont la plus part, sont gratuites et ouvertes à tout public: expositions culturelles, peinture et photographie, cours de langue portugaise, ateliers de crochet, broderie, tricot, cuisine et pâtisserie, etc»

explique Elsa Godfrin. Pendant la

Semaine culturelle à l'époque de la Présidence portugaise de l'UE, «nous avons eu beaucoup de visiteurs du Gouvernement ainsi que Monsieur António Monteiro, Ambassadeur du Portugal en France».

L'association 'France Portugal' a été nommée par le Ministère des Affaires Etrangères à Lisbonne pour participer aux «Talents 2007», qui récompense, lors d'une soirée de gala transmise par la RTP, les Portugais

qui se distinguent par leur travail, dans les pays où ils résident.

Au programme de cette année, il y a une exposition de 14 tableaux réalisés par le Comité National français en hommage à Aristides de Sousa Mendes qui fût le Cónsul du Portugal à Bordeaux en 1940, et que après trois jours et trois nuits de douloureuse réflexion a choisit de désobéir à son Gouvernement pour sauver des milliers de personnes, accordant des visas «à tout le monde», sauvant les vies et la Liberté. L'exposition sera présentée par le Président du Comité Aristides de Sousa Mendes en France, Manuel Dias, qui fera également une conférence sur le «Le juste de Bordeaux». Une présentation de quelques pièces de mosaïques de Marie José Hardy, ainsi que «Les fleurs de Madère», peintures à lire par Cathy Goergler et les aquarelles de Anne Marie Craveiro, seront exposés durant la Semaine. Et encore des animations destinées aux jeunes scolaires et sensibilisation à la langue portugaise, au travers d'activités ludiques.

Ajoutons un plat typique portugais à déguster, le vin nouveau «arrivé tout droit du Portugal» et les traditionnelles châtaignes grillées qui seront à la disposition des visiteurs de la journée et la semaine sera comblée.

■ Maria Fernanda Pinto

Acolhe Rancho folclórico da Correlhã

Associação de Montesson organiza Festival de folclore

A "Association Culturelle et Sportive des Portugais de Montesson", organise no dia 9 de Novembro, a partir das 14h30, um festival folclórico na sala de festas de Montesson, Place Roland Gauthier (78).

A associação nasceu em Outubro de 2003 sob a iniciativa de Manuel Francisco com a colaboração de alguns membros da comunidade portuguesa. A actual direcção da associação está nas mãos de José Moraes, o Presidente; Dinis Coutrim, o Tesoureiro e Bruna Pereira, a Secretária.

Um dos principais objectivos da associação foi a criação de cursos de português no ensino oficial das escolas públicas francesas. Assim, nasceram as primeiras aulas de português nas escolas primárias e no colégio de Montesson. Os cursos são dirigidos por três professores enviados pela Coordenação Geral do Ensino do Português em França ao nível do ensino escolar primário. As aulas realizam-se nas escolas primárias Jean Moulin e Louis Pergaud assim como na escola privada Sainte-Anne, e no colégio Pablo Picasso por um professor enviado pelo Ministério francês da educação.

Segundo Manuel Francisco, graças à influência exercida pela associação junto dos organismos competentes, a vila de Montesson é a segunda cidade da Academia de Versailles a obter o ensino da Língua portuguesa em cursos integrados e conta com cerca de 120 alunos. A função



Grupo de folclore de Montesson

da associação é de acompanhar e seguir de perto a evolução dos cursos de português em Montesson, para que estes possam continuar nas melhores condições.

A associação organiza igualmente aulas de português para adultos aos sábados de manhã das 10h00 às 12h00 na sala La Fontaine em Montesson. A pedido da Comunidade portuguesa e de alguns professores e directores de escolas francesas, a associação também criou cursos de francês para crianças e adultos recém-chegados a França com dificuldades na língua francesa.

Em Setembro de 2007, a associação fundou um grupo folclórico: «Danças e Cantares de Montesson» com o objectivo principal de manter vivas

as tradições, e os usos e costumes de Portugal e principalmente do Alto Minho. O repertório reparte-se por viras, rusgas, chulas, canas verdes, etc.

Os trajes, são todos diferentes uns dos outros. Podemos distinguir os de lavadeira ou ir à romaria, de domingo, os de trabalho, de ir à fonte, de ir à feira, de morgada, de mordomas e de noivos. A tocata do rancho, é composta por concertinas, cavaquinhos, violas braguesas, bombo, ferrinhos e reque-reque.

«O nosso rancho folclórico representa o rancho folclórico da Correlhã» informa Manuel Francisco. É composto por 64 membros divididos em 2 grupos, um de crianças e outro de adultos. Quatro pessoas

acompanham o grupo: a Glória Correia, a Gisèle e a Soraia de Sousa e o Alexandre Morgado. Os ensaios são efectuados todas as sextas-feiras a partir das 20h30 no ginásio LP de Montesson. «No dia 29 de Junho de 2008, organizámos o nosso primeiro Festival folclórico que foi um sucesso, pois tivemos o prazer de receber cerca de 2.500 pessoas e metade dos eleitos municipais estiveram presentes para a entrega dos prémios» declara Manuel Francisco ao LusoJornal. A ACDPM também organiza no primeiro trimestre de cada ano uma noite de fado.

O festival folclórico do 9 de Novembro de 2008 poderá contar com a presença dos grupos seguintes: Danças e Cantares de Montesson, Alegria de Viana Franconville (Viana do Castelo), Barquinho de Rio Lima Paris 16^{ème} (Ponte da Barca) e vindo especialmente de Portugal para apadrinhar o grupo organizador o Rancho folclórico da Correlhã (Alto Minho). A entrada é grátis.

Com cerca de 120 sócios, a associação está crescer dia após dia.

■ Eunice Martins

ACDPM, 40 bis rue du Général Leclerc - Montesson (78)
Tel: 06.80.66.42.11 (associação)
Tel: 06.29.41.72.34 (folclore)
www.rfmontesson78.skyblog.com

Lyon: Recomeçou o Campeonato Inter-associações de Sueca



Teve início no sábado passado, dia 25 de Outubro, o Campeonato de Sueca inter-associações portuguesas da região de Lyon. Manuel dos Santos, o organizador desta manifestação, em conjunto com os Presidentes das associações participantes, anunciou as regras e regulamentos a serem respeitadas durante o Campeonato. Três equipas de cada associação defendem as suas cores, e todos os sábados, com início no princípio da tarde, as jornadas desenrolaram-se alternadamente, nas sedes respectivas de cada associação. Um exemplar do regulamento foi entregue a cada associação, para consulta, "o atraso ou não comparência de uma equipa no dia e hora, é-lhe atribuído um resultado negativo na jornada, beneficiando as equipa adversárias".

O Campeonato, na sua primeira jornada, teve início na sede da Associação Estrelas do Minho de Vaux-en-Velin e a segunda jornada, no próximo fim-de-semana será em Meysieu.

No final de Abril de 2009 o Campeonato terminará, o que vai coincidir com a Festa do 25 de Abril, e um programa especial será então preparado para este dia.

"Estou muito contente e os outros participantes também, pois neste Campeonato 08/09, inscreveram-se mais três associações": Brignais, St. Fons e Caluire, o que leva a nove associações participantes e cada uma com três equipas.

"A convivialidade, o respeito e o ambiente de camaradagem estão bem presentes e há uma novidade ao nível humano, é o bom entendimento, entre nós, pondo assim um certo ponto final a rivalidades antigas" declarou ao LusoJornal Manuel dos Santos.

No decorrer da tarde deslocaram-se a Vaux-en-Velin o Deputado Carlos Gonçalves e do Cónsul de Portugal em Lyon Joaquim Moreira de Lemos, respondendo ao convite das associações e a uma confraternização no final da jornada. Tomaram a palavra para agradecerem aos dirigentes das associações, por todo o trabalho feito no meio associativo e felicitaram esta iniciativa.

■ Jorge Campos

Resultados futebol

Campeonatos Distritais de Paris

(77) Seine Marne Nord (4ª Jornada) 1ª Div. G/B
Ozoir (b)-Port. de Pontault C. 3-2

(78) Yvelines (4ª Jornada) 1ª Div. G/A
Houilles Sporting Olímpico-Rosny 1-3

2ª Div. G/A
Magnville-Port. de Verneuil 2-3

(91) Essonne (4ª Jornada) 1ª Div. G/A
Port. de Ris-Dourdan 3-2

(94) Val de Marne (5ª Jornada) Excellence
Champigny-Lusitanos de St Maur (b) 1-3

Jonville-Sporting Clube de Paris 0-1
Classificação: 1º SC de Paris e Rungis 16 pontos; 3º Lusitanos de St. Maur (b) 14 pontos.

1ª Divisão G/A
Cabo Verde-Villejuif 1-2

2ª Divisão G/A
Arcueil-Cabo Verde (b) 2-1

(95) Val do Oise (5ª jornada) 1ª Divisão G/B
Port. de Goussainville (b)-Garges 1-2

2ª Divisão G/C
St. Brice (c)-Portugueses de Persan 3-2

Liga Centro DSR (4ª Jornada)

Port. de Tours-St. Jean Blanc 2-1
Classificação: 1º Gien 13 pontos; 8º Port. de Tours com 9 pontos.

Campeonatos do Domingos de Manhã

Divisão de Honra (5ª Jornada)
Mandres-Port. de Ulis 1-2
Classificação: 1º CSM Paris 20 pontos; 4º Mandres, Port. de Ulis e PSG 14 pontos.

■ Alfredo Cadete

Magusto na Associação de Lyon 6



A Associação Portuguesa de Lyon 6, organizou para os seus sócios um Serão de dança, onde também se pode apreciar um Magusto com uma boa castanha assada.

O evento teve lugar nos locais dos "Jardins Ouvrier" da Mairie de Ecully. Cerca de oitenta pessoas estiveram presentes, onde a boa disposição e a confraternização certamente ficam nas memórias, de um serão bem passado.

Belmiro da Cunha, o Presidente da associação também anunciou para o sábado dia 8 de Novembro o jantar-espectáculo para os sócios e não-sócios, a desenrolar-se na Sala de festas de Gorge-de-Loup, em Vaise. Sala esta, cedida pela Mairie de Vaise 9º.

O Serão de dança e o espectáculo foi animado pelo muito conhecido DJ Mário Ribeiro que tem sempre acompanhado esta associação nas suas manifestações e actividades no decorrer do ano.

■ Jorge Campos

Federação francesa tem dois grupos portugueses

Rancho português acolheu Congresso do floclore francês

Durante o fim-de-semana passado, Clermont-Ferrand acolheu pela primeira vez o Congresso anual da Fédération Amicale du Folklore National (FAFN), numa organização da associação Os Camponeses Minhotos.

Criada em 1964 a FAFN tem actualmente 60 grupos federados "dos quatro cantos de França" e também alguns grupos estrangeiros radicados em França, como por exemplo portugueses e polacos.

O evento teve lugar na conhecida sala Le Polydome, onde se realizou a Assembleia geral da Federação, mas no sábado passado, pelas 19 horas, os cerca de 150 participantes no Congresso foram recebidos na Mairie de Clermont-Ferrand para um "copo de amizade". O Maire Serge Godard não pode estar presente, mas os presentes foram recebidos pela 13ª adjunta Manuela Ferreira. Precisamente Manuela Ferreira, eleita nas últimas eleições municipais, é filha de João Veloso, o Presidente da associação Os Camponeses Minhotos e principal organizador do evento.

Foi na sede da associação portu-



João Veloso com Simone Sicard, Presidente da FAFN

guesa, ainda inacaba, que teve lugar o jantar dos Congressistas. Foi servido um prato de bacalhau, bolinhos de bacalhau e um pudim português. Esta foi uma oportunidade para que os folcloristas descubram também a gastronomia portuguesa.

Também participaram no Congresso dois Conselheiros técnicos da Federação de Folclore Português, António Garcia e José dos

Santos, ambos de Bourges. Participaram ainda a Chanceler de Portugal Maria Amélia dos Santos, a ex-Vice-Cônsul Edna Revelard e o Presidente da associação Cravos da Liberdade, Philippe Murat. Como não podia deixar de ser, o grupo Os Camponeses Minhotos apresentaram as suas danças aos representantes dos grupos convidados.

Este é um dos dois grupos portu-

gueses de França membros da FAFN e João Veloso já foi membro do Conselho de administração da Federação.

João Veloso estava aliviado e contente de ter organizado este evento "de tanta responsabilidade". Disse ao LusoJornal que tinha prometido há dois anos que este ano seriam eles a organizar o Congresso e não faltou à palavra. "Agora só volto a organizar outro daqui por 50 anos" disse ao LusoJornal. "Em suma correu tudo muito bem e todos os convidados pareciam felizes".

Quase todas as regiões de França estavam representadas assim como um grupo ucraniano.

A Presidente da FAFN, Simone Sicard, agradeceu a João Veloso e felicitou a organização.

■ Natércia Gonçalves e Carlos Pereira

DHR Ligue de Paris (Grupo B) 5ª Jornada

"Bébés" com grande futuro

US Evry (b)-US Créteil/Lusitanos (c) 1-3

Estádio Bordes-de-Seine.

Espectadores: 44.

Árbitro: Hadjadj Mickael.

Golos: Evry (b): Keita (78 min). Créteil/Lusitanos (c): Mutsinzi Jabot (20 min), N'Gongo (47 min) e Braim Medli (89 min).

Créteil/Lusitanos (c): Fortmeffer; Laquitaine, Margougui, Traoré e Fofana; Mutsinzi, Hanacui, N'Gongo e Zakaria; Bejamin e Sissoko.

Treinador: Teddy Theret.

Jogaram ainda: Haberkam, Medli e Mendy.

Ao intervalo: 0-1



Créteil/Lusitanos (c)

Com os números a falarem por si, quer dizer que a vitória da equipa

(c) do Créteil/Lusitanos nunca esteve em dúvidas, se bem que os donos

da casa à passagem dos 75 minutos tivessem sido infelizes ao verem a

■ Alfredo Cadete

ISOLATION
plâtrerie, faux plafonds, cloisons, doublage

Recrute
Poste en CDI: Plaquistes professionnels autonomes avec 3 ans d'experience au minimum.
Salaire: selon experience et motivation
Contacter: 01.45.76.99.68

51 bis avenue de Coeuilly
94420 Le Plessis Trévisse

VIP Portuguesse
www.vipportuguese.com

75 :: YURUK - 82 rue des dames PARIS 17
LA RESERVE - 13 rue de Banc PARIS 16

77 :: FIESTA - C.C Carrefour RM3 CLAYE SOUILLY
FIESTA - C.C Carrefour Carré Sénart LIEUSAIN

78 :: FIESTA - C.C Carrefour MONTESSON

81 :: FIESTA - C.C Auchan VIGNY SUR SEINE
FIESTA - C.C. La Maison Neuve BRETAGNE S'ORGE

82 :: MURPHY - 1 Place Stalingrad PUTEAUX
LA RESERVE - 150 bis Jean Jaurès BOULOGNE
STARDIST - C.C Velizy 2 VELIZY

83 :: SHOWROOM - 55 rue Cartier Brosson PANTIN
STARDIST - C.C Rosay 2 ROSNY SOUS BOIS

84 :: OXY JEUNE - C.C Carrefour ORMESSON
FRIGOLO - C.C Carrefour VILLEJUIF

86 :: STARDIST - C.C 3 fontaines CERISY PONTOISE

WWW.VIPORTUGUESE-SHOP.COM
PAIEMENT SECURISE LIVRE EN 48H INFOLINE 01 41 50 54 20

Lusitanos St. Maur – Saint Denis, 2-1

Le retour des Lusitanos de Saint Maur

Les Lusitanos de Saint-Maur ont reçu, ce dimanche, l'équipe de l'US Saint-Denis au stade Adolphe Chéron. Les Lusitanos devaient impérativement gagner cette rencontre afin de ne pas sombrer dans les profondeurs du classement.

Les joueurs des Lusitanos en étaient conscients et sont entrés dans la partie avec envie et agressivité, imposant un combat physique à ses adversaires pour la récupération du ballon. La qualité technique permis naturellement de se procurer des occasions. Tout d'abord Soudani, qui voit sa volée manquer le cadre après un excellent travail de Da Costa sur le côté gauche. Dakad sortit sur blessure à la demi-heure de jeu, remplacé par Pinto de Almeida.

Les Lusitanos dominent légèrement le match mais ne parviennent pas à concrétiser par un but, à l'image de Sejour qui voit sa tentative frôler la transversale. Saint-Denis se procura peu d'occasions de but mais celles-ci furent dangereuses comme cette tête de l'attaquant qui passe à droite du montant de Tony Sebastião. Et c'est sur le score de 0-0 que l'arbitre de la rencontre renvoya les deux équipes à la pause.



Lusitanos de retour aux victoires

En seconde période, les Lusitanos devaient faire d'avantage pour concrétiser leur domination. Les joueurs de Johnny Sousa se montrèrent présents sur tous les ballons, ce qui leur permettait de récupérer la sphère assez rapidement. Le jeu passant de plus en plus sur les côtés, c'est pourtant une magnifique passe de l'axe de Teddy Hubert qui trouva Clamote. Ce dernier perdit son duel face au portier adverse et se blessa à la cuisse sur l'occasion. Et alors

qu'on s'y attendait le moins, Saint-Denis va ouvrir la marque d'une magnifique volée (0-1, 65'). A ce moment, le ciel venait de s'abattre sur la tête des Lusitanos qui revoient le scénario de la plupart de ses matchs se dessiner.

Mais à la différence des autres journées, les Lusitanos prendront leur destin en main et vont trouver les ressources pour retourner la situation. Da Costa transforme un penalty après une faute de main dans la surface (1-1, 72'). Les

Lusitanos ne s'arrêtent pas là et parviennent à retourner le score en leur faveur sur corner. Touhil, entré en jeu, dévia de la tête le ballon sur la transversale avant que Sejour, à affût, ne pousse le ballon dans le but (2-1, 82'). C'est la délivrance dans les rangs lusitaniens qui auront tout de même à gérer les dix dernières minutes, portés par ses supporters enflammés. Mais il était écrit que la victoire n'échapperait pas aux Lusitanos qui remportent ainsi leur premier succès. Nos attaquants, à l'image de Da Costa et du "Prince de Chéron", Stevens Sejour, auront de bonnes raisons de retrouver la confiance qui leur manquait. Les Lusitanos remontent au classement et se positionnent à la 8^{ème} place avant de recevoir, dimanche 9 novembre, le co-leader du Championnat, Fleury-Mérogis.

Composition: Sebastião, Almeida M, Hubert, Evangelista, Dakad (Almeida N. 30'), Bayo, Clamote (Touil 62'), Da Costa, Sejour, Soudani (Vegas 84').

Entr: J.Sousa

■ Fred Clamote / Marc Oliveira

Cristiano Ronaldo eleito o melhor jogador do ano pela FIFPro

Cristiano Ronaldo foi eleito o melhor futebolista do ano pela FIFPro, tornando-se o primeiro não brasileiro a conquistar o prêmio instituído pelo sindicato internacional dos jogadores de futebol.

"Ser reconhecido com os votos de mais de 50.000 jogadores de futebol do mundo inteiro é espetacular", disse Cristiano Ronaldo, que também é apontado como candidato à conquista da Bola de Ouro da France Football e do título de Melhor jogador do Mundo da FIFA.

Nacional (13ª jornada): Créteil/Lusitanos - Sète, 0-0 Empates... mais um. E já vão dez!

Já são dez e provavelmente não vai ficar por aqui.

Mas vamos à história do jogo uma vez que a equipa luso-gaulesa, perante o seu habitual público (500 espectadores), deixou fugir mais dois preciosos pontos que bem falta lhes podem fazer para fugir à zona perigosa.

É certo que também temos que reconhecer que a sorte uma vez mais voltou a ser madrastra para os homens de Olivier Frapolli que por diversas vezes poderiam ter marcado, como aquele remate de cabeça de Bouabdallah (49 min) em que a transversal lhe negou o golo. Mas pronto. Se por vezes é preciso termos uma pontinha de

sorte o que não tem aparecido à equipa do Presidente Armando Lopes, também é necessário ter-se a pontaria afinada o que em geral não tem acontecido. Seja como for, com este empate que é o décimo na contabilidade após treze jornadas disputadas, o Créteil/Lusitanos ocupa agora o 17º lugar com treze pontos, um lugar que ultrapassa a linha do chamado "abaixo de água" que é considerada zona de perigo.

Com paragem obrigatória do Campeonato neste próximo fim-de-semana para dar lugar à 6ª eliminatória da Taça de França, a próxima jornada (14ª) vai ter lugar no dia 7 de Novembro com

o Créteil/Lusitanos a deslocar-se a casa do 3º classificado, o Arles, o que não vai ser nada fácil para a equipa luso-gaulesa.

■ Alfredo Cadete

Taça de França

O sorteio para a Taça de França foi favorável ao Presidente Armando Lopes já que o Créteil/Lusitanos vai jogar com a equipa amadora do Roissy en Brie que joga na divisão Excellence do Campeonato de futebol do Val de Marne.

Funerária F. Alves



4 Agências em Paris e região parisiense para melhor os servir: Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

Transports M.R.T.I



Procura Motoristas SPL e PL

Agência de Paris | Agência de Lyon

Tél.: 01.41.55.17.00 | Tél.: 04.37.25.16.30

Resultados futebol

Liga 1 (10ª Jornada)

Auxerre-Lyon 0-0; Rennes-Le Mans 2-2; Nice-Bordeaux 2-2; Lille-Caen 2-2; Le Havre-Valenciennes 2-1; Lorient-Nantes 3-0; Toulouse-Monaco; St. Etienne-Grenoble 0-2; Nancy-Sochaux 1-1; Marseille-PSG 2-4. Classificação: 1º Lyon com 21 pontos; 2º Marseille 19; 3º Le Mans, Bordeaux e Toulouse 18; 6º PSG e Grenoble 17; 18º Le Havre 8; 19º Valenciennes 7; 20º Sochaux com apenas 6 pontos.

Liga 2 (12ª Jornada)

Sedan-Dijon 2-1; Nîmes-Boulogne 0-1; Troyes-Guinguimp 2-2; Clermont Foot-Montpellier 2-1; Vannes-Reims 1-0; Châteauroux-Bastia 2-0; Lens-Amiens 2-0; Angers-Tours 2-0; Brest-Metz 2-1; Ajaccio-Strasbourg (r/d).

Classificação: 1º Lens com 27 pontos; 2º Boulogne 25; 3º Strasbourg 24 (-1 jogo); 4º Metz 22; 5º Montpellier e Vannes 20; 7º Tours 19; 18º Châteauroux 12; 19º Reims 7; 20º Nîmes com 6 pontos.

Nacional (13ª Jornada)

Calais-Istres 0-1; Créteil/Lusitanos-Sète 0-0; Gueugnon-Libourne 3-0; Pacy-Cannes 3-1; Entente SSG-Paris FC 0-2; Croix de Savoie-Laval 1-4; Cassis/Carnoux-Beauvais 0-3; Rodez-Cherbourg 1-1; Niort-Arles 2-1; Louhans/Cuiseaux-Bayonne 1-0.

Classificação: 1º Istres com 28 pontos; 2º Laval 25; 3º Arles, Cassis/Carnoux e Sète 23; 15º Beauvais, Créteil/Lusitanos e Calais 13; 18º Entente SSG 10; 19º Libourne e Niort 9 pontos.

CFA 2 (8ª Jornada)

Créteil/Lusitanos (b)-Poissy 0-0. Classificação: 1º Amiens AC 27 pontos; 14º Créteil/Lusitanos (b) (-1 jogo) 14; 15º Gravelines (-1 jogo) 12; 16º Armentières 9; 17º Ifs (-1 jogo) 8 pontos.

Divisão de Honra (7ª jornada)

Lusitanos de St. Maur-St. Denis 2-1 1º Aubervilliers e Fleury-M. 24 pontos; 8º Lusitanos de St. Maur, FC Issy, St. Denis e St. Ouen 13; 14º Poissy (b) 10 pontos.

Divisão de Honra Regional (5ª Jornada) Série (B)

AS Evry (b)-Créteil/Lusitanos (c) 1-3 Portugueses de Goussainville-Noisy-le-S. 1-0. Classificação: 1º Gobelins 20 pontos; 9º Créteil/Lusitanos (c) 9; 12º Port. de Goussainville 8 pontos.

Div. de Honra Regional (4ª Jornada) G/A

Casa Galicia-Port. de Garches 5-2 G/B Vaires-Port. de Villen. SG (Jogo não chegou ao fim) Villecresnes-Porto de Paris 3-3

Prom. de Honra (4ª Jornada) G/D

Port. de Champigny-Paris Lisboa 0-2

Futsal – Taça de França

Sèvres Futsal-SC de Paris 2-8

■ Alfredo Cadete

Horóscopo

Carneiro

Vigie os gastos e procure ser mais contido principalmente com gastos extravagantes. Terá alguma dificuldade em se concentrar na sua actividade profissional.

Touro

É possível que uma nova paixão surja, ou que intensifique os laços afectivos com a pessoa com quem está envolvida.

Gémeos

Poderá sentir necessidade de prestar mais atenção aos seus rendimentos e posses materiais. Contudo procure afastar pensamentos negativos.

Caranguejo

Esta é uma boa altura para iniciar uma dieta e tratar do seu bem estar físico. Inicie uma aquela actividade desportiva que há muito tem vontade de fazer.

Leão

A paixão pode invadir a sua vida. Sente-se atraído por tudo o que envolva conquista, pelo que esta fase é boa para novos contactos e novas amizades.

Virgem

É possível que faça gastos maiores, durante esta semana, de forma a favorecer a sua aparência. Cuidado com os excessos!

Balança

A sua sensibilidade e auto confiança estão no auge. Aproveite a semana para tratar mais de si e valorizar-se mais. Pode contar com o apoio da família e dos amigos.

Escorpião

A única desvantagem durante esta semana é que por vezes se deixa cair em pensamentos negativos. São esses pensamentos que lhe podem trazer dificuldades na sua relação com os colegas.

Sagitário

A sua intuição e sensibilidade vão ajudá-lo a ultrapassar esta fase. Não receie em expor as suas ideias e tomar a iniciativa pois podem ser muito furtivas para a sua actividade profissional.

Capricórnio

Procure abstrair-se das preocupações, pois elas em nada favorecem o seu bem estar. Irá sentir muita energia para se reequilibrar e avançar para a frente.

Aquário

Esta semana vai ser pautada por uma necessidade de comunicar e de mostrar as suas capacidades. Aproveite para exprimir de uma forma tranquila os seus sentimentos à pessoa amada.

Peixes

É possível que sinta vontade de contactar ou escrever a alguém que já não vê há muito. Será um período harmónico para lidar com crianças e conviver com a família.

Le programme de LusoJornal
Sortez de chez vous
Théâtre

Tous les mercredis, 19h15

«La Posture de l'Arbre à Fruits» (comédie) écrite et mise en scène par Francisco E Cunha, avec G. Meurice, JB Jouvin, V. Mérillhou, S. Bellin, A. Danverchain, L. Lavi et Franco e Cunha, lui-même. Au Théâtre de la Main d'Or, 15 passage de la Main d'Or, **à Paris XI**.

Tous les mardis, 20h15

«Thérapie de groupe pour un seul homme» one man show de et avec Francisco e Cunha, au Théâtre de la Main d'Or, **à Paris XI**.

Du 7 novembre au 31 décembre

«Mélinda & Mélinda» de Woody Allen, mise en scène de Pierre Valmy, avec (entre autres) Jorge Tomé. Au Vingtième Théâtre, 7 rue des Plâtrières, **à Paris XX**. Du mercredi au samedi à 19h30, dimanche à 15h00. Infos: 01.43.66.01.13.

Le vendredi 14 novembre, 21h00

«Dormir Accompagné» d'António Lobo Antunes, interprété par Françoise Sliwka, mise en scène par Elsa Pereira. Maison du Portugal, Résidence André de Gouveia, Cité Universitaire Internationale, 7-p Bd Jourdan, **à Paris 14**. Entrée libre dans la limite des places disponibles. Infos: 01.70.08.76.40.

Le vendredi 28 novembre, 20h45

Spectacle de théâtre musical «Sirénade» de Valérie da Mota, au Théâtre des Sablons, 6 rue des Sablons, **à Fontainebleau (77)**. Infos: 01.64.22.97.39.

Le samedi 29 novembre, 19h00

Spectacle de théâtre musical «Sirénade» de Valérie da Mota, au Théâtre des Sablons, 6 rue des Sablons, **à Fontainebleau (77)**. Infos: 01.64.22.97.39.

Concerts

Jusqu'au 30 novembre

'On Henri Encore' Spectacle avec Dan Inger en hommage à Henri Salvador. Tous les dimanches à 17 heures, au Théâtre Clavel, 3 rue Clavel, **à Paris XIX**. Infos: 01 42 38 22 58.

Le samedi 1er novembre

Spectacle avec Lucenzo, Roco et Arthur & Jorge, suivi d'un bal, organisé par le Groupe des Portugais de Reims (GPR). Menu avec Morue ou Paëlla. Salle des Fêtes de Bezannes (51). Infos: 03.26.06.50.91.

Le dimanche 2 novembre, 15h00

Concert de Roberto Leal et Guigui de Bahia, suivi d'un bal avec l'orchestre Hexagone, organisé par l'association Agora. Salle Jean Vilar, bd Héloïse, **à Argenteuil (95)**. Infos: 06.24.25.79.27.

Folklore

Le samedi 1er novembre, 14h30

Festival Folklorique dans le cadre du 15^{ème} anniversaire de l'Association Cantarinhas, avec les groupes As Cantarinhas de La Queue en Brie, Província do Minho de Chelles, Lezirias do Ribatejo de Vincennes, Aldeias de Portugal de Fontenay sous Bois, Cantares de Noisy-le-Grand et As Lavradeiras do Alto Minho d'Yerres, suivi d'un bal

animé par l'orchestre Movimento. Salle des Fêtes, Henri Rouart, Maison Pour Tous, Route de Villiers, **à La Queue en Brie**. Infos: 01.49.62.88.33.

Le dimanche 2 novembre, 14h30

Festival de folklore organisé par l'association Alegria, avec les groupes Arcop de Nanterre, Rose des Vents d'Aulnay-sous-Bois, Canne à sucre de Montfermeil, Etoiles du Portugal de Montfermeil et Joie des Emigrants de Montfermeil. Gymnase Colette Besson, 3 bd de l'Europe, **à Montfermeil (93)**. Infos: 01.43.88.71.40.

Le dimanche 9 novembre, 14h00

Festival de folklore organisé par l'association ARCOP de Nanterre avec les groupes Flor do Lima de Villiers le Bel, Franco-Portugaise de Puteaux, Casa da Barca de Villepreux, Cergy Pontoise, Paix et vivre ensemble d'Argenteuil, Estrelas de Portugal de Montfermeil et Arcop de Nanterre. Salle des Congrès de Nanterre (92).

Le dimanche 9 novembre, 14h30

Festival de folklore organisé par l'association Danças e Cantares avec les groupes Danças e Cantares de Montesson, Alegria de Viana de Franconville, Barquinho do Rio Lima Paris 16 et Rancho Folclórico da Correlhã (Alto Minho). Salle des Fêtes, Place Roland Gauthier, Hôtel de Ville, **à Montesson (78)**.

Le dimanche 9 novembre, 12h00

Festival de folklore de l'Amicale

Franco-Portugaise avec les groupes Portugais Unis de Savigny-sur-Orge, Association Culturelle et Loisirs de Créteil, Estrelas do Norte de Paris 19, Franco-portugais d'Argenteuil, Filhos da Nação de Jouy-le-Moutier, Andorinhas de Malakoff et Association de Montmagny. Stade Jean Moulin, 33 avenue de l'Armée Leclerc, **à Savigny-sur-Orge (91)**.

Le dimanche 16 novembre, 15h00

Festival de folklore, magusto et anniversaire avec les groupes Unidos com Todos de Montmorency, Os Minhos de Viana de Vitry s/Seine, Portugal Novo de Colombes, Rosa do Alto Paiva d'Orsay, Rosas de Portugal de Montreuil. Suivi d'un bal. Salle Parc Montreau, 4 rue Babeuf, **à Montreuil (93)**.

Divers

Le samedi 8 novembre, 21h30

Bal à l'occasion de la fête de São Martinho avec châtaignes (portugaises), organisé par Association Portugaise. Salle des fêtes, Parc de la Mairie, **à Domont (95)**.

Le samedi 15 novembre, 20h00

Dîner concert du chanteur et guitariste angolais Lando Curado. Association APCS, 62 ave Lucien Brunet, **à Pontault-Combault (77)**. Infos: 01.70.10.41.26.

Brinque conosco

Sopa de Letras – Halloween

B	F	R	N	T	U	R	D	F	D	P	C	V	S	A	X	U	R	B	A
E	I	A	I	R	H	A	O	E	O	O	R	E	A	B	N	L	F	I	M
C	R	N	R	P	R	L	F	N	C	P	I	I	X	T	I	M	T	D	I
T	C	O	G	O	I	U	E	T	E	U	O	R	O	A	S	I	A	U	L
I	A	L	B	Z	N	P	N	A	S	Q	U	A	S	B	T	E	S	S	X
G	T	O	C	T	E	O	A						C	I	U	D	F	O	P
E	B	E	O	U	B	P	E						A	R	B	A	A	D	S
A	S	S	D	G	A	C	S						F	U	N	C	V	E	A
D	I	P	U	O	R	A	M						O	T	I	H	O	F	C
N	M	A	A	A	N	N	A						A	D	F	A	L	H	N
E	C	L	F	E	O	E	S	A	L	F	N	S	A	N	T	O	S	A	A
L	T	S	R	F	D	T	L	A	U	T	I	R	A	X	G	S	R	G	I
V	I	E	A	R	I	E	V	A	C	A	T	U	R	S	O	A	I	R	R
D	L	C	C	I	V	O	O	I	S	L	U	X	C	T	A	O	T	P	C
E	B	T	N	H	E	S	U	R	P	E	A	O	E	R	S	T	A	O	R
L	A	O	Q	A	S	A	M	S	A	T	N	A	F	E	L	U	E	T	U

Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:

- | | | |
|----------|----------|----------|
| Abóbora | Bruxas | Caveira |
| Crianças | Defuntos | Disfarce |
| Doces | Fantasia | Fantasma |
| Festa | Lenda | Popular |
| Ritual | Tradição | Vela |

Jogue conosco

SuDoKu do LusoJornal

2		1	3	8				4
				4	1	3	9	
			7			8	2	
	9				2		6	
8								2
	5		1				7	
	7	6			4		8	
	3	8	5	2				
4				7	3	6		5

Regras do SuDoKu:
Sudoku é um puzzle de colocação de números. Cada coluna, linha e região só pode ter um número de cada (de 1 a 9). Cada linha de 9 números tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Cada coluna tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. E cada sub quadro 3x3 tem de incluir todos os algarismos de 1 a 9 em qualquer ordem. Resolver o problema requer apenas raciocínio lógico e algum tempo.

LusoJornal na net
www.lusojornal.com

Empresários já devem muito dinheiro

Dirigentes da CLP TV não aparecem e canal não emite

O Canal de televisão CLP TV está a viver uma situação no mínimo insólita já que não emite há cerca de 3 semanas, mas nenhum administrador foi explicar a situação aos cerca de 27 elementos da equipa.

O LusoJornal tentou por várias vezes obter declarações do Director Geral do canal, mas sem sucesso. António Sousa não responde ao telefone e segundo os elementos da equipa não foi à televisão há mais de um mês. “Não sabemos de nada, viemos para aqui todos os dias, mas não podemos fazer nada porque o sinal não passa” dizem os elementos da equipa, questionados pelo LusoJornal. “Esta situação é estranha” comentam.

Esta já não é a primeira vez que o canal está sem emissões. Ainda em Setembro houve um corte alegadamente por não pagamento de uma factura, mas um dos administradores, Mário Martins, declarou à Lusa que se tratou apenas de um problema técnico que tinha a ver com a transmissão por satélite. Disse que o problema tinha afectado outros canais, mas as investigações do LusoJornal não permitiram saber quais os outros canais que ficaram sem emissão durante essa mesma altura.



Estúdios da CLP TV

Desta vez parece que não foi paga a renda da Cognag Jay, onde o canal está instalado, aparentemente há alguns meses, e por conseguinte o sinal não chega a sair dos estúdios da CLP TV, nem chega ao satélite. Os elementos da equipa aguardam agora que os salários sejam pagos.

“Daqui por alguns dias estamos no fim do mês e se não nos pagarem vamos logo para o Prud’Homme porque esta gente pode ter muito dinheiro mas não tem nenhum respeito por nós” diz uma das jornalistas do canal, pedindo no entanto anonimato. “Não gosto de estar sem fazer nada. Estou aqui para trabalhar e gosto do trabalho que faço. É insuportável estar aqui e não ter sequer uma informação sobre o que querem fazer deste canal”.

Também há quem tema que, se a renda não é paga e se ninguém aparecer para explicar o que passa, “podemos ser expulsos daqui”.

Por outro lado, ninguém aparece para explicar aos operadores de cabo e adsl porque razão a CLP TV não emite. “Isto não é sério. Os operadores de cabo tiveram confiança em nós e não há ninguém que lhes telefone para explicar porque razão o canal não passa” dizem ao LusoJornal. “Agora, dificilmente se poderá voltar a trabalhar com os mesmos operadores”.

A situação é insólita porque apesar dos accionistas terem injectado “muito dinheiro” no canal, parece terem agora abandonado o projecto e ninguém se responsabilizar pelo

que pode acontecer. Segundo informações recolhidas pelo LusoJornal, mas não confirmadas, o Presidente do Conselho de Administração seria o arquitecto Joaquim dos Santos e o Director-Geral, se não houve alterações nas últimas semanas, é o empresário português António Sousa da empresa France Pierre. O Director Adjunto, na última informação à qual o LusoJornal teve acesso, é Maril Baptista.

Estes são os três principais responsáveis administrativos pelo canal. “São pessoas que têm certamente muito dinheiro e têm empresas muito interessantes, mas com esta televisão falharam redondamente e mostraram incompetência na sua gestão” diz um dos elementos da equipa. Para além de António Cardoso, o canal já teve na Direcção executiva Pedro Mariano, António Laranjeira e o francês Olivier Berton. As dívidas do canal não param de aumentar. “Hoje ninguém aparece, mas algum dia vão ter de aparecer porque os administradores são responsáveis jurídicos pela empresa” dizem os elementos da equipa. “Agora estão a fazer como a avestruz e deixam as coisas andar”.

■ Carlos Pereira

Alexandra Custódio num programa da M6

A portuguesa Alexandra Custódio, residente em Saint Etienne, vai participar na próxima semana, entre os dias 10 e 14 de Novembro, no programa de televisão “Un Dîner Presque Parfait” do canal M6.

O programa junta 5 pessoas por semana. Cada um deve preparar um jantar para os restantes membros e são notados não apenas pela ementa escolhida, mas também pela decoração e pelo ambiente do jantar.

Alexandra Custódio foi Conselheira Municipal em Saint Etienne, é dirigente da Associação Cultural Portuguesa, ensaiadora do seu grupo de teatro e também é empresária.

As filmagens já tiveram lugar e o programa vai ser difundido agora. Em cada um dos cinco dias da semana é um “cozinheiro” diferente, mas Alexandra Custódio estará todos os dias ‘em cena’, entre as 18 e as 19 horas na M6.

Le dîner presque parfait
De 10 a 14 de Novembro, na M6
Entre as 18h e as 19h, todos os dias, com redifusão
No sábado, às 12h00.

Cinema:

‘Outra Margem’ em festival francês



A última longa-metragem de Luísa Filipe Rocha, “Outra Margem” vai participar, de 4 a 10 de Novembro no 9º Festival Internacional “Du Grain à Démoudre”, na Normandia.

O filme passou recentemente no 44º Festival Internacional de Chicago (16-29 Outubro), no 9º Mezpatra, Festival Internacional de Cinema Gay e Lésbico da República Checa (31 Outubro - 12 Novembro) e no 2º Festival Internacional de cinema de San Luís na Argentina (31 Novembro - 8 de Outubro).

Televisão: programação da RTP internacional

Quinta, 30/10

07:30 Bom Dia Portugal
10:15 Canadá Contacto
10:45 A Hora de Baco
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:30 Lusitana Paixão
16:30 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Mistura Fina
21:00 Telejornal
22:00 Grande Entrevista
22:30 Aqui Portugal
22:45 Canadá Contacto
23:30 A Hora de Baco
00:00 Pontapé de Saída
01:00 Notícias
02:00 Canadá Contacto
02:30 Consigo

Sexta, 31/10

07:30 Bom Dia Portugal
10:15 Timor Contacto
10:45 A Hora de Baco
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Lusitana Paixão
16:15 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Mistura Fina
21:00 Telejornal
22:00 A Alma e a Gente
22:30 Aqui Portugal
22:45 Timor Contacto
23:30 O Corredor do Poder
00:30 Grande Reportagem Sic
01:20 Notícias

Sábado, 01/11

07:30 África Sete Dias
08:00 Eurodeputados
08:30 África do Sul Contacto
09:00 Bom Dia Portugal Fim-de-semana
11:00 Missa de Todos os Santos
12:00 Zig Zag
13:00 Notícias de Portugal
13:30 Mudar de Vida
14:00 Jornal da Tarde
15:07 A Alma e a Gente
15:30 Rosa Negra
17:30 Atlântida / Açores
19:00 Telerural
19:30 Liga dos Últimos
20:15 África do Sul Contacto
21:00 Telejornal
22:00 A Voz do Cidadão
22:15 Futebol Liga Sagres
00:15 Contemporâneos
01:00 Notícias
02:00 África do Sul Contacto

Domingo, 02/11

07:30 Nós
08:30 Europa Contacto
09:00 Bom Dia Portugal
11:00 Eucaristia Dominical
12:00 Portugal sem Fronteiras
13:30 Sentido do Gosto
14:00 Jornal da Tarde
15:00 Parlamento
16:00 Contra
16:30 Encontros Imediatos
17:30 Os Contemporâneos
18:15 Só Visto
19:45 Chá com Charme
20:15 Europa Contacto
21:00 Telejornal
22:00 Escolhas de Marcelo Rebelo de Sousa
22:15 A Minha Geração
01:15 Contra
01:00 Notícias
02:00 Europa Contacto

Segunda, 03/11

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 EUA Contacto
10:45 A Hora de Baco
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Lusitana Paixão
16:15 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Mistura Fina
21:00 Telejornal
22:00 Notas Soltas
23:15 O Preço Certo
22:30 Aqui Portugal
23:00 EUA Contacto
23:30 O Preço Certo
00:23 Heranças d’Ouro
01:00 Notícias
02:17 EUA Contacto
02:33 Eurodeputados

Terça, 04/11

07:30 Bom Dia Portugal
10:15 Macau Contacto
10:45 A Hora de Baco
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Lusitana Paixão
16:15 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Mistura Fina
21:00 Telejornal
22:15 Aqui Portugal
22:45 Macau Contacto
23:15 A Hora de Baco
23:30 Trio d’Ataque
01:00 Notícias
02:00 Macau Contacto

Quarta, 05/11

07:30 Bom Dia Portugal
10:00 Argentina Contacto
10:45 A Hora de Baco
11:00 Praça da Alegria
14:00 Jornal da Tarde
15:15 Lusitana Paixão
16:15 Portugal no Coração
19:00 Portugal em Directo
20:00 Mistura Fina
21:00 Telejornal
22:15 Aqui Portugal
22:45 Macau Contacto
23:15 Argentina Contacto
23:30 Prós e Contras
01:00 Notícias

Televisão: programação da SIC internacional

Quinta, 30/10

07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Mext
10:45 Magazine
11:15 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:15 Cartaz
19:30 Rebelde Way
20:15 Podia Acabar o Mundo
21:00 Jornal da Noite
22:45 Aló Portugal
23:30 VIP Manicure
00:00 Magazine
00:15 Rebelde Way
01:00 Jornal da Noite

Sexta, 31/10

07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Mext
10:45 Magazine
11:15 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:15 Cartaz
19:30 Rebelde Way
20:15 Podia Acabar o Mundo
21:00 Jornal da Noite
22:30 Aló Portugal
23:15 Quadratura do Círculo
00:00 TV Turbo
00:15 Rebelde Way
01:00 Jornal da Noite

Sábado, 01/11

07:00 +351
07:30 Mundo das Mulheres
08:30 Caras Notícias
09:00 Rebelde Way
10:30 Aventura
11:30 Programa da Lucy
12:45 Músicas do Mundo
13:15 Etnias
14:00 1º Jornal
15:00 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Futsal Belenenses x Sporting.
18:00 FamaShow
18:30 Música M.
18:45 Curto Circuito
19:15 Caras Notícias
20:30 + 351
21:00 Jornal da Noite
22:30 O Momento da Verdade
23:45 Expresso da Meia Noite
00:30 Magazine
00:45 Imagens Marca
01:00 Jornal da Noite

Domingo, 02/11

07:00 Tv Turbo
07:30 Mundo das Mulheres
08:30 Caras Notícias
09:00 Rebelde Way
10:30 Uma Aventura
11:30 Programa da Lucy
12:45 Músicas do Mundo
13:15 Aqui não há Quem Viva
14:00 1º Jornal
14:45 +351
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
17:00 Zero em Comportamento
17:30 Curto Circuito
19:15 Quadratura do Círculo
20:00 TV Turbo
20:30 VIP Manicure
21:00 Jornal da Noite
22:15 Grande Reportagem Sic
23:00 Camilo em Sarilhos
23:30 Gato Fedorento

Segunda, 03/11

07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Mext
10:45 Caras Notícias
11:15 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:15 Cartaz
19:30 Rebelde Way
20:15 Podia Acabar o Mundo
21:00 Jornal da Noite
22:30 Aló Portugal
23:15 Sete Vidas
00:15 Rebelde Way
01:00 Jornal da Noite

Terça, 04/11

07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Mext
10:45 Magazine
11:15 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Músicas do Mundo
16:30 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:15 Cartaz
19:30 Rebelde Way
20:15 Podia Acabar o Mundo
21:00 Jornal da Noite
22:30 Aló Portugal
23:15 O Dia Seguinte
00:30 Rebelde Way
01:15 Jornal da Noite

Quarta, 05/11

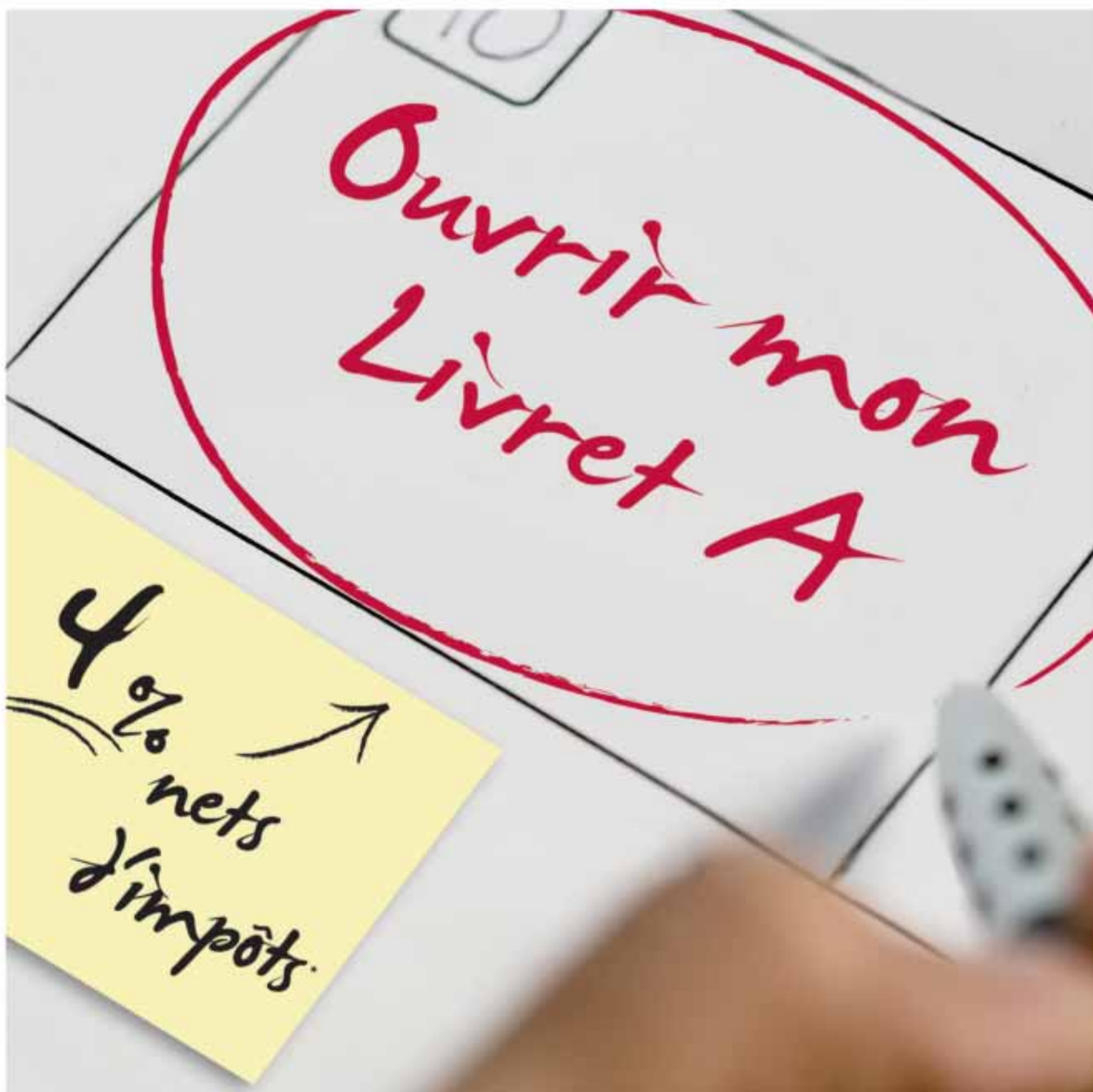
07:00 Sic Notícias
10:00 Cartaz
10:15 Mext
10:45 Magazine
11:15 Fátima
14:00 1º Jornal
15:15 Meu Pé de Laranja Lima
16:00 Mundo das Mulheres
17:00 Contacto
19:15 Cartaz
19:30 Rebelde Way
20:15 Podia Acabar o Mundo
21:00 Jornal da Noite
22:30 Aló Portugal
23:45 +351
00:15 Rebelde Way
01:00 Jornal da Noite

Faleceu a mãe de Albano Cordeiro

Faleceu no Porto, na semana passada, a mãe do sociólogo português Albano Cordeiro. O LusoJornal apresenta as suas mais profundas condolências àquele que também é cronista nestas páginas do LusoJornal.

Le Livret CAIXA

Tous les avantages du Livret A, dès aujourd'hui



Pourquoi remettre à demain ce que l'on peut faire aujourd'hui? Réservez dès aujourd'hui votre Livret A.

Avec ce livret, totalement disponible et rémunéré à 4% nets d'impôts*, vous épargnez jusqu'à 15 000 euros, en toute sécurité. À partir de 15 euros, faites aussi plaisir à vos proches en leur ouvrant ce livret plein d'avantages. [Pour plus d'informations, renseignez-vous en agence.](#)

*Taux annuel net indicatif calculé sur la base d'un taux brut de 5,64% et une option pour le prélèvement forfaitaire libératoire, applicable jusqu'au 31/12/2008, offre livret plafonnée à 15 000 euros. Offre préférentielle pour la souscription d'un livret provisionné à partir de fonds provenant de comptes non tenus par Caixa Geral de Depósitos.



www.cgd.fr

Caixa Geral de Depósitos S.A. - Succursale France - Banque et société de courtage en assurances - 38, rue de Provence - 75 009 Paris - Tél.: 01 56 02 56 02 - Fax: 01 56 02 56 01 - RCS Paris B 306 927 293 - Immatriculée auprès de l'ORIAS (www.orias.fr) n° ISP 20 71 86 041 - Document contractuel - Photo: Jupiterimages